Ն 5112 1902 ՄԱՐՏ 28 ԲԷՆՇԷՆԲԻՀ 1320 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 1 ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدۀ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1րինճի, 2ինճի վէ 3ւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4րւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվելէկեան մաթպաասընտա տըր։ Թէաֆֆէսի մէվատտ հագգընտա կազէթամըզըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաշիրայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն ղապուլ օլունմազ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ՍԻՅԱՍԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սանճագիպաթան գրալը Եօրկիյս՝ Ինկիլթէրա տօնանմասը գօմանտանը ամիրալ Վալչօնա խատէի զիյարէթ իթմէք իւզրէ, Բիրէյէն «Տակմար» վափօրընա րաքիպէն Սալամին քէօրֆէզինէ կիթմիշ տիր։ Դրալը միւշարէլէյհին սէֆինէյէ միւվասէլէթի էսնասընտա 21 փարէ թօփ ադըլմըշ կիպի, ավտէթի էսնասընտա տախի թօփլար ադըլարագ րէսմը սէլամ իֆա խընմըշ տըր։

—

Պօէր րէիսլէրինին խարարընտան տօլայը, Ինկիլիզլէր վէ Պօէրլէր արասընտա պիր սուլհ հուսուլէ կէլմէսի իչին պաշլանմըշ օլան միւզակէրաթըն պիր հիւսնի նէթիճէյէ միւնճէր օլամայաճաղը Բարիզ փօլիթիգա մէհաֆիլինտէ զաննօլունուրյօր։

Ժէնէրալ Պօթանըն բէք չօգ ասքէր իլէ Նաթալա հիւճում իթմէյէ հազըրլանտըղը՝ «Մօրնինկ Բօսթ» կազէթասը խապէր վէրիյօր։

—

Ֆրանսըզ միրալայը Մարչան իլէ հիւգումէթի Սօվաչ՝ Բէթէրսպուրկտա կրանտուգա Վլատիմիր Թարաֆընտան Թաամա տավէթ օլունմըշլար տըր։ Միրալայ Մարչանըն վէ րէֆիգալարինին չէրէֆինէ Բէթէրսպուրկտա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Մօնթէպէլլօ թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ վէրիլէրէք, կրանտուգ Վլատիմիրտէն մաաատա կրանտուգ Ալէքսիս տախի հազըր պուլունմըշ տըր։ Միրալայ Մարչան՝ Ռուս օրտուսունտա պազը ալայլարը զիյարէթ իթմէք իչին պիր գաչ կիւն իգամէթ էյլէմէսի իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ հագգընտա վուգու պուլան հիւսնի գապուլտէն տօլայը բէք զիյատէ միւթէհասսիր օլտուղունու սէյահաթ էյլէմէքտէ իմիշ։ Միրալայ Մարչան Բէթէրսպուրկտան տօղրուճա Բարիզէ կիտէճէք տիր։

—

Երուսաղէմտէն իշար օլունտուղունա կէօրէ, ախիրէն ագար իգտիրածլարը վուգու պուլան Աւսթրիա իմբէրաթօրընըն Թօրնու արչտիւքս Ֆերտինանտ իլէ զէվճէսի՝ կէչէն ալաթը. մարտըն 23ունտէ Մըսըրա վասըլ օլարագ աթ իլէ Եաֆայա հարէքէթլէ պիր միւտտէթ պուրատա տուրաճագլարը սօնրա Երուսաղէմէ կիթմիշլէր, վէ Զատիկ եօրթուլարընը օրատա կէչիրմիշլէր տիր։ Երուսաղէմ մէմուրինի թարաֆընտան միւշարէլէյհըմայա բարլագ պիր րէսմը գապուլ իճրա խընմըշ կիպի, Երուսաղէմ միւթէսարրըֆը սաատ. Բէազիմ պէյ հազրէթլէրի միւշարէլէյհըմայը իսթիգպալ իթմէք իւզրէ Եաֆայա մէթգէճ կիթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Դու կիւն արապի սէնէ պաշը (1320 մուհարրէմ 1) միւնասիպէթիյլէ, պիլճումլէ վիւքէլայի ֆէխամ վէ վիւզէրայի իզամ վէ իւլէմա վէ րիճալը քիրամ հազրաթը Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ խաքիբայի Շահանէյէ արզը Թէպրիքաթ էյլէյէճէքլէր տիր։

Մըսըր Խըտիվի վէ Մէքքէ Էմիրի բաշլար հազրաթը իլէ պիլճումլէ վալի վէ միւթէսարրըֆլար վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան Օսմանլը սէֆիրլէրի թարաֆընտան խաքիբայի Շահանէյէ թէլէկրաֆլար քէշիտէսիյլէ արզը թէպրիքաթ գըլընմըշ տըր։

—Կրանտուգ ֆրէտէրիգ Օկիւսթ տ'Օլտէնպուրկ՝ Զանագ-Գալէտէն կէչտիկի սըրատա, Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ խըլըպ, Տէրսաատէթէ նախլ օլունուզը իլթիֆաթը հազրէթը Շէհրիյարիյէ տօլայը թէշէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր։ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիյէ միւշարէլէյհ կրանտուգա իլէ զէվճէսինէ րէսսամ Զօնարօ էֆ.նին էսէրի օլան պիր Թապլօ իհսան պույրուլմըշ տըր։

—Մուսաամ էմարէթի Տէրսաատէթ գարու քէթխիւտալըղընա՝ ագտէմճէ ալ պու մէմուրիյէթտէ պուլունմըշ օլան Կանտօ էֆ. թային խըլընմըշ տըր։

—Ռուսիա սէֆարէթը իմբէրաթօրիյէսինտէ Թէրէննիւմ խաէն Մաաամ Կօրլէնքօ Ցօլինա վէ Մ. Աւսէր՝ էվվէլքի աղշամ Մապէյնը Հիւմայունտա հուզուրը Շահանէյէ Թէրէննիւմ խըլըպ, բէյանօ մուալլիմի Մ. Միխայէլօվսքի տախի իշթիրաք էյլէմիշ տիր։ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Մաաամ Կօրլէնքօյա Չինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ, Մ. Աւսէրյէ Չինճի րիւթպէտէն Մէճիտի վէ Մ. Միխայէլօվսքիյէ Յւնճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

—Ալէման սէյյահլարընը համիլէն Տէրսաատէթէ կէլէն «Թօրապիա» նամ Ալէման վափօրընըն գաբուանը Թարաֆընտան տուն կէճէ վափօրտա 70 քիշիլիք պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ, պունտա Ալէման սէֆիրի իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէնին պէյլիւք մէմուրլարը, խըտմէթը Տէվլէթթէ Ալէման պուլունան Ալէման բաշալար վէ տիւկէր պազը Ալէման միւթէպէրանը հազըր պուլունմըշլար տըր։

Մէզքիւր վափօրըն մէմուրլարընտան պիրի՝ էսնայի րահաթ եօլճուլարտան պիր տուլ գատընըն ալէտգա խուաւ իգտիրած թէքլիֆ իթմիշ վէ գատընըն տա մուվաֆագաթ կէօսթէրմէսինէ, վափօր տէրունինտէ իգտիրած րէսմի իճրա օլունմըշ տըր։ Պու միւնասէբէթ՝ իլք սէֆէրինի իճրա իտէն էօ վափօրըն ուզունլըղը պիր սէֆինէ օլտուղունա տէլիլ աստա խըլընմըշ տըր։

—Շէհր էմանէթինինճէ սաթըն ալընմասը իճապ իտէն էշլէր իչին, հէր շէյտէն էվվէլ միւքէմմէլ պիր խարիթա Թանզիմի վէ իւզէրինէ իւստավէ էմլաքին մէգտարի վէ գըյմէթլէրինին իշարէ գըլընմասը վէ Պապը Ալիտէն վէրիլէճէք մէզունիյէթ իւզէրինէ մուամէլէ լազըմէնին իճրասը ուսուլը իթտիխազ օլունմուշ, պունտան պէօյլէ էմանէթճէ սաթըն ալընմասը իճապ իտէն էմլաքին խարիթասը խազըրլանարագ Պապը Ալիյէ կէօնտէրիլմէսի էմանէթէ միւշարէլէյհայա թէպլիղ պույրուլմըշ տըր։

—Սիվաս վիլայէթինտէ նահիյէլէրտէ գուլլանըլմագ իւզրէ 79 քիշինին բօլիսլիգէ թայինի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սունուհ իթմիշ օլմըղլա, քէյֆիյէթ Զապթիյէ Նէզարէթինտէն վիլայէթէ թէպլիղ գըլընմըշ, բէյանէրէ բօլիսլէրին թայինինէ պաշլանմըշ տըր։ Պու բօլիսլէրէ 150շէր ղշ. մաաշ վէրիլէճէք տիր։

—Սապահլարը էվին էօնինէ կէթիրիլէն զարզավաթլարը սաթըն ալանլարտան պաղըլարը՝ Եէրլէրինէ կիթմէյէ լիւզում կէօրմէյէ գատար օրասընը աստէթա պիր չարշը հալինէ կէթիրէրէք, պիր էօտէն ալըրտըղլարը մալը տիւկէր պիր եէրտէ սաթարագ մանղալայը իթմէքտէ վէ եէրլի զարզավաթճըլարը հագգընը իխլալ իթմէքտէ օլտուղլարընտան, պունլարըն մէն իտիլմէսի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Իսլամ հաճիլէրի բէյէրէյէ Տէրսաատէթէ կէլմէյէ պաշլամըշ օլտուղլարընտան, Շէհր էմանէթինինճէ պազը սըհհիյէ գարարլարը իթթիխազ օլունմըշ տըր չէօյլէ քի։

Հաճի վափօրլարը վիլայէթլէրինտէ վիւրուտլարընտա պիր հէյէթը սըհհիյէ պիրէր պիրէր մուայէնէ օլունուպ, խաստալար խաստախանէլէրէ կէօնտէրիլէրէք մէճճանէն թէտավի իթթիրիլէճէք վէ էվլէրինտէ թէտավի օլունմագ իսթէյէնլէր, պէլէտիյէ թապիպլէրինին նէզարէթի թահթընտա պուլունաճագլար տըր։

Գաֆգասիա վէ Պուխարա հաճիլէրի՝ քէրաքէնտէ սուրէթիյլէ միւնասիպ մահալլէրէ յէրլէշտիրիլէճէք վէ քէնտի մէնֆաաթլարը իչին օթէլ վէ խանլարընտա ֆազլա հաճի եաթըրըլմամալարը խանճը վէ օթէլճիլէրէ շիտտէթլէ թէնպիհ խըլընաճագ տըր։

—Իրան սէֆիրի բրէնս Րիզա Տանիշ Խան 13 կիւնէ գատար Սըրպիա գըրալընըն թաճ թագըլմա րէսմինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Մաջարիստանա կիտէճէկինտէն, պու աղշամ սէֆարէթխանէտէ էճնէպի սէֆիրլէրին շէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրէճէք տիր։

—Պուլղարիստան խանտէքլէրինին սէրամինը քէչի խաէն Ցօգա. Պիրինճ չէհրիմէզէ կէլմիշ տիր։

—Զապթիյէ ասքէրիյէսինէ պագըլարըն պագլայա մանուֆաթուրա օրտուլէրինտէ վիլայէթլէրին իմվալընտէն հէվալէ վէրիլմէսի [illegible] իրատէի Սէնիյէ [illegible] թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Եէնի թէքաւտլարընտա պուլունան ամիրալ Իւսուֆ պաշա՝ [illegible] թային գըլընմըշ տըր։

—Կէօմրիւքլէրճէ ալընան րէսըմ [illegible] պիլճումլէ էշյանըն թէֆթիշինտէ [illegible] Ռուսումաթ Էմանէթի [illegible] թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Օսմանլը Պանգասը չէքլէրի մարիֆէթիյլէ Ռուսումաթ Էմանէթի ումուրընա հէվալէ օլունան մէպալիղ իչին չէքլէրի մէզգիւրէտէն վէրիլէն «պօն տը քէս»լէրէ Տամղա Դանընը մուճիպինճէ պուլ եափըշտըրըլմասը իճապ իտէճէկինտէն, էմանէթի միւշարէլէյհայա թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Թէքիրտաղը միւթէսարրըֆը [illegible] էֆ. իլէ էհալիտէն [illegible] մէհքէմէյէ վէրիլմիշ տիր։

—Եէնի պօսթալէսինտէ միւվէլլիտ Թահսիլատլարը Իւմիւմ իչին 4 սէլիհաթ էտինմիշ տըր։

—Իզմիրտէն կէլէնլէրէ կէօրէ, չէնկը մէզգիւր գայըգճըյը, սիգահլարը Թօփհանէ [illegible] 2 կիւն գարֆընտա 197 գամա վէ 27 րէվօլվէր էլտէ իթտիւլ, սահիպլէրինի հապս իթմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Բոնսօնուն օթէլինտէ Գօսթի գալիֆալը գալ խաէն տըրլընմըշ [illegible] ձինայէթ մահքէմէսինտէն վէրիլէն գարար Մահքէմէյի Թէմիզճէ Թասդիգ խընմըշ տըր։

—Գալաթատա պուլունան գահվէխանէլէրին կէճէլէրի սաաթ սէքիզտէն գատար աչըգ պուլունմասը [illegible] Թագըմ ֆէնալըգլարըն էօնինէ պըրագմագ իւզրէ, մէզգիւր գահվէխանէլէրին կէճէլէրի նիհայէթ սաաթ 4է գատար աչըգ պուլունտուրուլմասը [illegible] էտիլմիշ տիր։

—Ընգա թէքաւտլարընտա պուլունան [illegible] Մէքթէպի Հարպիյէ Շահանէյէ [illegible] Աղբէֆէնտի վէ Սուլթան Համիտ [illegible] 10ար, Մէճիտիյէ 8, Արսլանխանէ 5 լիրա վէ սաիր տէրսօղիթաթա [illegible] Թէրքիպլէրի [illegible] գարար վէրիլմիշ տիր։

—Թեանկըր պէյզէլէսինտէն միւսաֆիր [illegible], Շէհր Էմանէթինինճէ [illegible] Թօբհանէ 552 լիրա, Շէհր Էմինի Բէյէֆէնտի Բրտման բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան Թէլէկրաֆ պօլիցասը կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պինպաշը Իհսան պէյին քէրիմէսի Լէմեան հանըմըն սուրէթը վէֆաթը հագգընտա իճրա գըլընան [illegible] պօճասը Իպրահիմ [illegible] էֆ. նին էսկի իֆատէսի կիպի «պէն նիշանլը իտիմ» [illegible] Հասան էֆ. իլէ գարըսը [illegible] 2 գատըն ճէլպ իտիլմիշ [illegible] էֆէնտիլէր իսթինթագ օլունմըշ տըր։

—Կէլէճէք Զատիկ եօրթուլարը միւնասէպէթիյլէ Թօփալեան խանէնտա պուլունան էրմէնեան հազըր էլպիսէ մաղազասը էօզէլ թէրթիպաթ պուլունտուրմագ վէ պէտէլլէրի տէ չօգ օճուզ սաթմագ իւզրէ սօն իթինալարը սարֆ իթմէքտէ օլտուղունտան, էհալիյէ խասսէթէն թավսիյէ խարիջ, զիրա էրմէնեան մաղազասընա միւրաճաաթլարընտա զիյանտէտիյէ մէմնուն գալաճագլարը էմինիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Դու կիւն մուհարրէմին իլք կիւնիւ օլտուղընտան, Բաթրիգ Աղն. Տ. Մաղաքիա Օրմանեան հազրէթլէրի՝ պու սապահ Մապէյնը Հիւմայունա աղիմէթլէ՝ Խաքիբայի Շահանէյէ արզը Թէպրիք վէ ուպուտիյէթ էյլէմիշ տիր։

—

Պիլէճիկ Առաջնորդը Տ. Մովսէս Եպսկ. Կէօմրիւքճեան Թարաֆընտան եազըլան պիր մէքթուպ իւզէրինէ, Կրօն. Ժողով կէչէն իճթիմաընտա մահալլի Տ. Խորէն քհնյ.նըն Տէրսաատէթէ ճէլպինէ գարար վէրմիշ իտի։ Պու քէրրէ մահալլի մէզքիւր 3 քահանայըլար Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք Առաջնորդըլարը հագգընտա պազը իթթիրազլար սէրտ էյլէմիշլէր իտէ տէ, Կրօն. Ժողով պունլարըն իչինտէ էսասը պիր շէյ կէօրմէտիկինտէն, գարարը սապըգը վէճհլէ Խորէն քհնյ.նըն Տէրսաատէթէ ճէլպինէ լիւզում կէօրմիւշ տիր։

—

Էնկարէ Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Գալֆաեան եարըն սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ աղշամ Էսքիշէհիրէ միւվասէլէթ իտէճէքտիր։ Բագչէճիգհըրը օրատան հարէքէթլէ ագշամընը Էնկարէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ Գօնեա Էնքէլիսի տախի, Էնկարէ Առաջնորդըլըղընա մէրպուտ օլտուղընտան, Էնկարէ վալիսի կիպի, Գօնեա վալիսինէ տէ թավսիյէլէր եազըլմըշ տըր։

—

Իզմիր միլլի խաստախանէսինին 100խինճի սէնէյի տէվրիյէսի զիյնէթլէրինէ պիր գաչ կիւն գալտըղը հալտէ, մէզքիւր խաստախանէյէ իանէթէն Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն մէքթուպ բէք էհէմմիյէթլիգ տիր։ Տէրսաատէթտէ րուհանի վէ ճիսմանի 100-120 քիշիյէ իանէ իչին մէքթուպլար կէօնտէրիլմիշ իտի։

—

Մուշ ճիվարընտա պուլունան Ս. Սահակ Հայրապէտին գապրընըն մունթազամ սուրէթտէ ինշասընա իանէթէն, Ս. Կաթողիկոս Բաթրիգխանէյէ 10 լիրա կէօնտէրմիշ տիր։ Ցիլէր րուհանի վէ ճիսմանիյէ րէ տէ միւրաճաաթ օլունագ իչին Մուշ Տէղապահընըն րափօրթօսընա պէքլէնիյօր։

—

Ռումանիա Պուլկարիա Ակըրմա Հովիւ մէսէլէսինի թէտգիգ իթմէք իւզրէ, չիմտիյէ գատար Պազճեան Վ. իլէ Ֆիլիպէտէն վէ Սօֆիատան վիւրուտ իտէն էվրագ Տ. Վահրամ Մանկունի Սրբազանա հէվալէ օլունմըշ իտի։ Մումաիլէյհ պու տէֆա Թանզիմ էյլէտիկի րափօրթտա Պուլկարիաթան Թէմիլէրինին Թէշքիլի իլէ Թաղ. Խորհուրդլարըն նասըլ ու Թայինի վէ պիր Եպիսկոպոս Առաջնորդ ինթիխապը իչին, շիմտիլիք էնէն պիր վարդապետ Հովիւ կէօնտէրիլմէսինի Թէքլիֆ էյլէմիշ օլմագլա, իչպու Թէքլիֆ եարընքի Խառն Ժողովտա նազարը տիգգաթէ ալընաճագ տըր։ Պիր գաչ վարդապետլէր պու մէմուրիյէթի տէրուհտէ էյլէմէք իչին Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ էյլէմէքտէ տիրլէր։

—

Տիւն Գումգափու տիւշարը քիլիսէսինտէ պիր ճէնազէ ալայը իճրա օլունուրգէն, ճէնազէ տիւշարը չըգարըլըրքըն տօնրա, քիլիսէնին Թա օրթասընտա սարըլը օլան հավիզէ էրէ տիւշմիւշ պարչա պարչա օլմուշ տըր։ Օ սըրատա քիլիսէտէ քիմսէ պուլունմատըղընտան, համտօլսուն պիր կէօնա գազա վուգու պուլմամըշ տըր։

—

Մայր եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը, քիլիսէնին էքսիքտէն իտաւը իչին իճապ իտէն մուամէլէյի իճրա իթմէք իւզրէ իքի գօմիսիօն Թէշքիլ իթմիշ տիր։ Պիրի ինչաաթա նէզարէթ իտէճէք վէ տիկէրի տէ պիզզաթ միւրաճաաթ իտէճէք թօփլայաճաք տըր։ Թօփլանան բարալար Բաթրիգ Սրբազանա Թէսլիմ օլունաճագ վէ միւշարէլէյհին մէօհրի իլէ մաղպուզլար վէրիլէճէք տիր։

—

Պէյօղլունտա քէաին Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Մխիթարեանլարընտան Թարաֆընտան պիւտտրիլտիկինէ կէօրէ, եարըն սապահ սաաթ 2տէ քիլիսէ մէզքիւրէտէ իճրա օլունաճագ Աւր[illegible], խասսէթէն տավէթ օլունան մասրաֆ Դպիրլէր իշթիրաք իտէճէքլէր տիր։

Այրի Տիկին Ե. Նազգաշեան եւ պարագաները իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն այն ամէն ազգայնոց եւ բարեկամաց որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ ՇՆՈՐՀՔ ԷՖ. ՆԱԶԳԱՇԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան եւ յայտնեցին իրենց ցաւակցութիւնը այս տխուր առթիւ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէթէրսպուրկ 9 ապրիլ.— Մանչուրիա մուգավէլէնամէսինին եարըն իմզալանաճաղը միւհիմէլի տիր։ Թէգմիլ Մանչուրի էյալէթի 18 այտան պօշալտըլաճագ տըր։

Վիէննա 9 ապրիլ.— Ալէմանիա պաշվէքիլի գօնթ տը Պիւլօվ պուրայա միւվասէլէթ իթթի։ Գօնթ Պիւլօվ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ Թարաֆընտան գապուլ օլունտուղտան սօնրա, Աւսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխովսքի իլէ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին Թէճտիտի հագգընտա միւզաքէրէ խըլմըշ, ճումա կիւնի Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Լօնտրա 9 ապրիլ.—Ինկիլթէրա մալիյէ նազըրը խասթա օլտուղընտան, պիւտճէ լայիհասընըն Մէճլիսը մէպուսանա թագտիմի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնինէ թէխիր օլունմըշ տըր։

Բարիզ 9 ապրիլ.—Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Պապսթ՝ Տէրսաատէթէ կիթմէք իւզրէ պու կիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա եօլա չըգմըշ տըր։ Մումաիլէյհ ճումա էրթէսի կիւնի Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Պուքրէշ 9 ապրիլ.—Ռումանիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ մալիյէ նազըրընըն թէքլիֆի իւզէրինէ 100տէ $4\frac{1}{2}$ ֆայիզլի թահվիլաթըն 100տէ 4 ֆայիզլի Թահվիլինի գապուլ իթմիշ տիր։

Բարիզ 9 ապրիլ.— Լա-Հէյտէն թէլէկրաֆլա իշար օլունտուղունա կէօրէ, Մ. Քրիւկէր Հօլանտայա ավտէթինտէ Պօէրլէրին տահա 10 սէնէ մուհարէպէ իտէպիլէճէքլէրինի սէօյլէմիշ տիր։

Լօնտրա 9 ապրիլ.— Ինկիլթէրանըն 40 միլեօն Ինկ. լիրալըգ վէ 100տէ 3 ֆայիզլի մուհարէպէ իսթիգրազընը՝ Թրանսվալըն վարիտաթը Թէէմինաթ կէօսթէրիլէճէք տիր։

ՍԷՍԻԼ ՌՕՏԷՍԻՆ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷՍԻ

ԱՖՐԻԳԱ ՆԱՊՕԼԷՕՆԸՆԸՆ ՍԷՐՎԷԹԻՆԻՆ ՍՈՒՐԷԹԻ ԽԷԹԻՄԱԼԻ ՀԱՅԳԸՆՏԱՒԻ ԹԱՎՍԻՅԷԼԵՐԻ

ՊԱՅԸ ՄԻԽԹԱԼԷԱԹ

Եալընըզ քիւչիւք ատամլար —եանի հայաթլարը չալըշարըն՝ վէ ֆամիլեալարըն մէնֆաաթը տալիբէսինտէ կէչմիչ խնասնլար— միյանընտա տէյիլ, եւլա ումումիյէթին մէնֆաաթլարըյա եղթիլալ իթմիչ վէ Թարիխտէ մուհիմմ պիր մէվգը թութմուչ զաթլար միյանընտա տա նիչէլէրի վար տըր քի՝ վէֆաթլարը —քէնտիլէրինէ նիսպէթլէ— դայրը մունթազըր պիր գազայա օղրամալարը հիւքմինի ալըր։

Էօլիւմ իհթիմալըը տուչիւնմէմէք՝ հայաթտա մուհիմմ վէ վասի պիր ֆաալիյէթ իպրազ իթմիչ օլան զէվաթըն ,պէօյիւք գըսմընըն է'ն պէօյիւք խաթէասը օլուր տըր։ Գունլարըն վէֆաթը՝ Թէքմիլ իչլէրինի գարմագարըշ պիր հալտէ պըրագըր, վէ օ գարըշըգլըգ —չօգ քէրրէ— քէնտի ֆաալիյէթլէրինին մանէա վէ էհէմմիյէթի հագգընտաքի գանաաթըն պիլէ թէղայյուրէնի (տէյիշիլմէսինի) մուճիպ օլուր։

Պիր վասիյէթնամէ —բէ.ք չօգ քէրրէ— Թէքմիլ պիր հայաթըն խյլասնամէսի տիր։ Քիթապըն սօն սահիֆէսի տիր քի՝ խալթիտասընտան պէրի Թաարիֆ օլընան ահվալըն նէթիյճէ վէ մահիյէթինի օ սօն սահիֆէ անլաթաճագ տըր։ Ֆարզ խտինիզ քի՝ պիր միւէլլիֆ օ տէրճէմէյէ կէթիրմիչ օլտուղը պիր էսէրինի սօն սահիֆէսիզ, նէթիյճէսիզ պըրագըն։ Եարտըղը նէ՛ գատար ազըլըըղըգ օլուր. զիրա Թէքմիլ էսէրի մանէասըզ գալըրագ, տէյէրտէն տուշտու։

Ցընեա էչլէրինտէ ինթիզամըն չալթլարընտան պիրի տէ՝ տունեատան չըգըլ կիթմէք ինթիզալինէ գարշը տախի՝ միւմքին օլտուղը գատար հազըր պուլընմագ տըր։ Վէ [illegible] գըլ իթմիչ օլան ատամլարըն —վէ օնլարըն քի՝ քեսպ իթմիչ օլտուգլարը սէրվէթ սէպէպիյլէ հէմծընսլարընա գարշը մուհիմմ վազիֆէլէր իլէ միւքէլլէֆ տիրլէր— պու նօգթայը ունութմալարը ճայիզ օլամազ։

* * *

Սէսիլ Ռօտէս՝ ֆաալիյէթինտէ՝ Թիճարէթի (չախսի խմթիֆաաէսինի) բօլիթիգայա (եանի ումումի իչլէրէ) գարըշտըրմըշ պիր զաթ իտի։ Թիճարէթի օ գատար վասի պիր հալէ կէթիրմիչ իտի քի՝ օնա բօլիթիգա գարըշմամասը միւմքին օլամազ իտի վէ բօլիթիգանըն տա՝ էօյլէ պիր ճընսընը ինթիխապ իթմիչ իտի քի՝ տօղրուտան տօղրույա Թիճարէթ իլէ մէրպութիյէթի վար տըր։

Թիճարէթ վէ բօլիթիգանըն պու իթթիֆագը՝ պու ասըրըն էգօնօմի բօլիթիգ վէ մէտէնիյէթ նօգթայի նազարընտան թէրագգըյաթընըն պիր նէթիյճէսի օլտուղունը պունտան էվվէլ պաշգա պէնտլէրտէ իզահ իթմիչ տիր։ Սէսիլ Ռօտէսին տէրէօհտէ իթմիչ օլտուղը «խմբերաթօրլըգլար միյմարը» (էմբայր պիլտըր) վազիֆէսի —քի միւսթէմլիքէաթ բօլիթիգասընտան պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր— պու զէմանըն րուհ վէ կիտիշինէ Թէմամըյլա մուվաֆըգ պիր չէյ խտի։ Թէրճէմէի հայաթը՝ —քի պիլտիչօւը քէնտի չալըշըա ալթմըշ միլեօն լիրա, վէ Ինկիլիզ միլլէթինէ տէ Եվրօբատաքի արազիսինին 10-15 միսլի Թօբրագ գազանտըրմասընտան միւրէքքէպ տիր— մէթին պիր մէրամ սայէսինտէ տունեատա նէ՞լէր եապըլապիլէճէյինին է'ն խպրէթամիզ պիր նիւմունէսինի Թէշքիլ էյլէյէճէք տիր։

Շու գատար վար քի՝ էկէր սօնընտա պիր «վասիյէթնամէ» օլմասա իտի, էկէր իմբերաթօրլըգլար պինա իթմիչ օլան պիր միյմար օ իմբերաթօրլըգլարըն իսթիգպալի հագգընտա տա էֆքեարընը պէյան իթմէսէ իտի, էկէր ալթմըշ միլեօն լիրա գազանմըչ օլան պու զէնկին ատամ՝ սէրվէթինի գըսմէն օլսուն պիր խայրա խըսմէթ իթտիրմէսէ իտի, Թէքմիլ Թէրճէմէի հայաթը էհէմմիյէթտէն տուչէճէք իտի։

Սէսիլ Ռօտէս խսթիգպալ հագգընտա ֆիքըր պէյան իթմէքսիզին տունեատան կիթմէսիյտէ պիր իչճի հալինտէ գալըր իտի. վազըֆա մուազզամ պիր «իչճի» վազըֆա հայրէթամիզ էսէրլէր վիճուտէ կէթիրմիչ պիր «իչճի» ֆագաթ նիհայէթ «իչճի»։ Եանի էօյլէ պիր ատամ քի՝ եարտըղը իչէ, օնը պաշգա չըգարմազ իչին սարֆ իթտիկի ղայրէթ խարիճինտէ պիր ֆիքըր գարըշտըրմամըչ տըր։

Հալ պու քի՝ Սէսիլ Ռօտէս պիր իչճի տէյիլ իտի, էկէր պու Թաապիրիմիզ միւնասիպ կէօրիւլիւրսէ— պիր սանաաթքեար իտի։ Եարտըղը իչին հէր գըսմընըն մունհաքէմէսինէ միւզթէտիր վէ վիճուտէ կէթիրտիկի էսէրին խսթիգպալինի տէ տիւչիւնիր պիր զաթ իտի։ Հալթթա [illegible] վէրիր իտի քի՝ գուրտուղը մանէվի պինանըն իսթիգպալինի տիւչիւնմէսի՝ քէնտիսինի՝ ճէյմըն Եօհաննէսպուրկտա Թէճավիզ իթմէսինի էլ ալԹընտան հազըրլամասը կիպի խաԹէալարա տա սէվգ էյլէտի։

* * *

Սէսիլ Ռօտէսին պու ասրտա մատտի գուվվէթէ վէ բրաթիգ Թէտպիրլէրին սէմէրէլէրինէ էն գիյմաթէ խնանմըչ զաթլարտան պիրի օլտուղը ինքեար օլունամազ։

Ֆագաթ պու քէրրէ նէչր օլունան վասիյէթնամէսի խսպաթ իթմէքտէ տիր քի՝ քէնտիսի «վաթան»տան տա մահրում պիր զաթ տէյիլ իտի։

Եալընըզ եարտըղը իչ իլէ իքթիֆա իթմէյիպ, օ իչին խսթիգպալտա քեսպ խտէճէկի վիւսաթը տա կէօզ էօնինտէ կէթիրիր իտի։ Գուրտուղը մանէվի պինանըն՝ ասըլարճա սօնրա քեսպ էյլէյէճէկի հալի տիւչիւնիւր իտի։

Սէսիլ Ռօտէս կիպի ֆաալիյէթի գօս գօճա գըլթալարը չամիլ պուլընմըչ օլան պիր զաթըն՝ պու կիպի միւլթալէաթընըն տա ղայէթ վասի պուլընմասը Թապիի տիր. օ միւսաթ տա՝ քէնտիսինի —ֆիքըր իթիպարըյա— միւմթազ եարատըլմըշ ատամլարտան օլտուղը կէօսթէրիր։

Սէսիլ Ռօտէսին՝ հազըրլը պիր մուհապէթլէ սէվտիկի Ճէնուպի Աֆրիգա հագգընտա —օ Ճէնուպի Աֆրիգա քի պէօյիւք գըսմը պիննէֆս քէնտի էսէրի տիր— պիր «խտէալ»ը վար իտի։ Օ «խտէալ»՝ Ճէնուպի Աֆրիգա միւսթէմլիքէլէրինին (Իւմիտ Պուրնը, Նաթալ, Ռօտէսիա, Կրիքելանտ վէ սաիրէ) Ինկիլթէրանըն հըմայէսի ալթընտա պիր վիճուտ հիւքիւմէթ կէլմէլէրի, վէ «Հիւքիւմաթը միւթթէֆիգա» հէյէթի Թէշքիլ իթմէլէրի իտի։ Թրանսվալ իլէ Օրանժըն խսթիգլալընա տուշման օլմասը տա՝ պու «խտէալ»տան իլէրի կէլմիշ տիր։ Զիրա օ իքի խսթիգլալ՝ պու խտէալըն գըտտըրընա չալըշըր պիր իթԹիֆագըն վիճուտի հիւքիւմնի ալմըշ իտի։ Ասթրալիատաքի Ինկիլիզ միւսթէմլիքէլէրի պունտան իքի սէնէ էվվէլ նէ եարտըլար իսէ (ճիւմլէսի պիրլէշիպ պիր Բարլամէնթօ իլէ իտարէ օլունմալարը) Սէսիլ Ռօտէս պունը Ճէնուպի Աֆրիգա իչին արզու իթմէքտէ իտի։ Թէքմիլ հայաթընտա պու խուսուսա չալըշը, վէ վասիյէթնամէսի պու պապտաքի արզուսընը էօլիւմինտէն սօնրա տա բայտար իթմէքլիկի սուչինմիւշ օլտուղունը իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

* * *

Ֆագաթ՝ Սէսիլ Ռօտէս կիպի մուազզամ պիր ատամըն՝ քէնտի էսէրինին (Ճէնուպի Աֆրիգայըն) տուչիւնիւկիւ սըրատա՝ օ էսէրի վիճուտէ կէԹիրմէք իչին գուվվէթինտէն խսԹիֆատէ իթմիչ օլտուղը վաթանընը —Ինկիլթէրայը— տուչիւնմէճէսիզ օլամազ իտի։

Սէսիլ Ռօտէսին Ճէնուպի Աֆրիգա [illegible], Ինկիլթէրա էչին տէ պիր «խտէալ»ը վար իտի. օ «խտէալ» իսէ՝ Անկլօ-Սագսօն իթթիֆագը իտի։ Մումաիլէյհին Օգսֆօրտ տարիւլֆիւնունընտա Ալէման վէ Ամէրիգալը կէնճլէրին մէճճանէն Թէրպիյէ կէօրմէլէրի իչին, միւհիմմ մէպլաղլար պրագըրը սըրատա՝ պէյան իթտիկի միւթալէալար՝ պու խուսուսը Թէմամըյլա իսպաթ իթմէքտէ տիր։

Անկլօ-Սագսօն (Ինկիլթէրա, ՄիւթԹէհիտէ Ամէրիգա, վէ Ալէմանիա) իթթիֆագընըն Ինկիլիզ էմբերիալիզմլէրինին «հաւատամք»ը հիւքմինտէ օլտուղը մալիւմ տիր. հէր քէս պիլիր քի՝ Սէսիլ Ռօտէս տէ գանաաթը քեամիլէ հասըլ իթմիչ պիր «էմբերիալիսթ» իտի։

Միւթէվէֆֆայի մումաիլէյհին վասիյէթինին տիկէր գըսմլարը սէրվէԹինին քէնտիսինէ Թէվտի իթտիկի վազիֆէլէրի Թագտիր խտէր պիր զէնկին օլտուղընա չիւպհէ պրագմամագտա տըր, Սէսիլ Ռօտէս Թէրպիյէ կէօրմիւչ օլտուղը մէքթէպտէն պէտտ իլէ, քէնտի Թէրճէմէի հայաԹընտա պիր մէվգը իչղալ իթմիչ օլան Թէէսսիւրաթ վէ զէվտաթըն հիչ պիրինի ունութմամըչ տըր։

Ֆագաթ վասիյէթնամէսինտէ պիր նօգթա վար տըր քի՝ օնը պիլխասսա օգույանլարըմըզըն նազարը տիգգաթընա Թագտիմ իթմէք իսթէրիզ։

Օ նօգթա իսէ՝ պիննէֆս քէնտի ֆամիլեասընա պրագտըղը սէրվէթին սուրի խտիմալաթա գարշը մուհաֆազասը իչին իթթիխազ իթտիկի Թէտպիրլէր տիր։

Օ սէրվէթին խալէֆտէն մասունիյէթի—եղնիւմէ վարիսլէրինտէն հիչ պիրինին «բօլիթիգալի» (եանի քէնտիլէրինտէն սօնրա կէլէճէք օլանլարըն մէնաֆիինի) Թէհլիքէյէ գօյամամալարը—իչին վազ իթտիկի չարթլարտան պաշգա բօլիթիգալար, քէնտի ֆամիլեասընտան օն սէնէ մունԹազամ պիր Թիճարէթ իլէ իշթիզալ իթմէմիչ օլան հիչ քիմսէնին, օ սէրվէթէ էլ ուզաթամամասը գաԹիէն պէյան իթմիչ օլմասը ֆէվգէլատէ տիգգաթա չայան պիր չէյ տիր։

Սէսիլ Ռօտէս—քի պիր իչ ատամը իտի—պրագտըղը սէրվէթին Թէնպէլլիկ Թէչվիգ իթմէսինի վէ Թէնպէլլէր էլինէ կէչմէսինի Թէնսիպ իթմէյօր. պուրասը պիզիմ իչին խպրէթամիզ պիր տէրս տէյի՞լմի տիր։

Պիզտէ 5-10,000 լիրա կիպի ուֆագ բարալար պրագանլար պիլէ պու նօգթալարը տուչիւնմէյօրլար։ Կէրէք Օթմանլըլըմըզ «զէնկին»լէրինին, կէրէք Թաչրալարտան կէլէնլէրին պէօյիւք գըսմընըն էվլատը «միրասնէտի»լէր օլտուղլարընը կէօրիւյօրըզ. զիրա՝ օնլարըն իչ ատամը օլմասը իչին հիչ պիր ինթիյաթա միւրաճաաթ խտիլմէմիչ իտի։

Հալպու քի՝ ալթմըշ միլեօն սէրվէթ պրագան Սէսիլ Ռօտէս պուրասընը տուչիւնիւյօր։

Օնըն տուչիւնմէսի իլէ պիզիմ տուչիւնմէմէմիզ՝ Ինկիլիզլէր իլէ արամըզտա —ինթիյամ.քեարլըգ վէ մանԹըգ իլէ հարէքէթ իթմէք նօգթայի նազարլարընտան— ճարի օլան պէօյիւք ֆարգը Թէմամըյլա իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։ Գ. Ս.

ՄԱՆՉՈՒՐԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ռուսիա իլէ Չին հիւքիւմէթլէրի արասընտա ագտ օլունան մուգավէլէնամէնին էսասլարընտան պահս օլունմըչ իտի։ «Տէյլս» կազէթասը պու մէսէլէ հագգընտա աթիտէքի միւթալէաթտա պուլընըյօր.

«Պէնի մուգավէլէնամէնին հալի օտուղը մաատէլէր Ռուսիանըն ՄիւնԹէհասի Շարգտա Թաազիզ իթտիկի բօլիթիգայա մուվաֆըգ տըր. Իչպու մուգավէլէնամէլէր իլէ Ռուսիա իւչ մագսատ Թաագիպ խտիյօր։

1.—Մանչուրիյի Թէ.քրար Չին իտարէսինէ կէրի վէրմէք. 2.—Քէնտիսինին օրատաքի մէնաֆիինին մուհաֆազասը իչին Թէէմմինաթ ալմագ. 3.—Օրատա տիկէր պիր էճնէպի նուֆուզընըն Թէէսսիսինէ մանի օլմագ։

Պու միւթալէալաթ ղայէթ միւթէտիլ վէ մէչրու օլտուղընտան, իչպու բօլիթիգանըն կէրէ.ք Ռուս վէ կէրէ.ք Չին մէնաֆիինէ մուվաֆըգ օլաճաղը կիպի, Միւնթէհաի Շարգտա սլէագատար օլան պէօյիւք տէվլէթլէրին քեաֆֆէսի արասընտա տա մուհաֆազայի սուլհ ու սալայիշ Թահթը Թէէմմինէ ալաճագ տըր։

Ռուսիա՝ խպթիտա Մանչուրի չըմէնտօֆէրլէրինէ տաիր 1896 սէպԹէմբրտէ Թանզիմ օլունան մուգավէլէնամէ չարթլարընըն իյֆա օլունաճաղընը վէ իքինճի՝ Մանչուրի Էյալէթինտէ պուլընան չըմէնտօֆէր գումբանեասըյլա միւսթախտէմինին վէ պիլումում Ռուսիա Թէպաասընըն հըմայէ խտիլէճէկինին, Չին Թարաֆընտան Թահթը Թէաահհիւտէ ալընմասընը Թալէպ խտէճէք տիր։

Պու Թէէմմինաթ մուգաբիլինտէ, Ռուսիա եավաշ եավաշ Մանչուրիյի պօչալթմագա պաշլայաճագ տըր։ Մուգավէլէնամէտէ պօչալթմանըն Թէֆէրրուաթը հագգընտա իյզահաթ վար տըր. Նիու-Չուանկըն պօչալթըլմասընա կէլինճէ, Ռուսիա հէնուզ պէօյիւք տէվլէթլէր Թարաֆընտան խտարէ խտիլմէքտէ օլան Թիէն-Չին չէհրինին Չինէ պըրագըլմասընա Թալիգ խտիյօր։ Նիու-Չուանկ, Շան-Հայ-Գուան չըմէնտօֆէրի տէ տիկէր պիր տէվլէթին Թահթը նուֆուզընա վէրիլմէմէ.ք վէ պու խաթթ իչին վուգու պուլան մէսարիֆ Թազմին խտիլմէ.ք չարթըյլա, Ռուսիա Թարաֆընտան Չինէ կէրի վէրիլէճէ.ք տիր։

Իշթէ մուգավէլէնամէնին էսաս չարթլարը պունլարտան իպարէթ տիր։ Էկէր Ռուսիա հագիգաթէն պունտան ֆազլա պիր միւթալէպէտէ պուլընմամըչսա, պէօյիւք տէվլէթլէր Թարաֆընտան իչպու մուգավէլէնամէնին խմզալանմասընա միւմանաաթ օլմամալը տըր։ Ինկիլթէրա իլէ Ճափօնիա տա՝ Մանչուրի մէսէլէսինին չու սուրէթլէ հալլինտէն տօլայը Ֆրանսա վէ Ռուսիա կիպի մէմնուն օլմալը տըրլար։»

ՅՈՒՆԱՆ ՇԸՄԷՆՏՕՖԷՐԼԷՐԻ

Յունան չըմէնտօֆէրլէրի իչին Ֆըրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Ալէման գումբանեալարը արասընտա ուզուն միւտտէթտէն պէրու միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ տիր։ Յունանիսթանտա չու սըրատա էն զիյատէ չըմէնտօֆէր մէսէլէսի մէվզուը պահս օլունըրընտան, պու պապտէ պիրազ Թաֆսիլաթ վէրիլմէսի ֆաիտէլի տիր։

Թրիգուբի գապինէթօսը մէվգըի իգթիտարտա պուլունտըղը էսնատէ, եանի 1889տա գապուլ օլընան պիր գանուն իլէ, Յունան հիւքիւմէթի քէնտի հիսապընա օլարագ Բիրէ-Լարիսա չըմէնտօֆէրինի եապմաղա գարար վէրմիչ իտի։ Խաթթըն ինչասը խմթիյազը 1889տա պիր Ինկիլիզ գումբանեասընա վէրիլմիչ իտի. 1889 սէնէսի գարիֆընտա պաշլայաճագ օլան ամէլիյաթը ինչաիյէ՝ 5 սէնէտէ խիԹամ պուլաճագ իտի. ֆագաթ գումբանեա խալթիտա խաթթըն հէր Թարաֆընտա էն մուհիմմ ամէլիյաթը տէրէօհտէ իտէրէ.ք՝ կիւճ իչլէրէ Թէչէպպիւս իթմէյօր, .քէօբրիւլէրի ինչա ճիհէթինէ հիչ եանաշմայօր իտի։ Իւչիւնճի սէնէ իպթիտասընտա, հիւքիւմէթ ինչաաթըն պէտէլինի Թէէտիյէտէն իմթինա.քեաֆ իթտի վէ ամէլիյաթա տահա Թապիի պիր սուրէթտէ տէվամ խտիլմէսինի արզու իթտի, վէ պիր չօգ միւնագաշալար վուգու պուլտու։ Ամէլիյաթ Թաթիլ խտիլտի. գապուլ օլունան Թախսիսաթ տիկէր պիր ճիհէթէ սարֆ օլունտըղընտան, նիհայէթ 1893տէ ինչաաթ քիւլլիյէն Թաթիլ խտիլտի. պիր գաչ սէնէ կէչտի, մուհարէպէնին Յունանիսթան իչին իլէրի կէԹիրտիկի մալիյէճէ միւչքիլ ահվալ տօլայըսըյլա պիր միւտտէթ պունըն լա իչթիղալ իթտիրմէտի։

1900 սէնէսի մարտընտա պիր Թարաֆտան Յունանիսթան բէիսը վիւ.քէլասը Մ. Թէօթօ.քիս, վէ մալիյէ նազըրը Մ. Սիմօբուլօս տիկէր Թարաֆտան պիր Ինկիլիզ գումբանեասը մէճլիսը իտարէ բէիսի պարօն ժօրժ տը Ռօյթէր արասընտա եէնի պիր մուգավէլէնամէ իմզալանտը, տահա պաշը գումբանեալար տա պունա ինզիմամ էյլէտիլէր։ Եէնի հէյէթ՝ Բիրէտէն հուտուտա գատար պիր չըմէնտօֆէր ինչասը իչին պիր Յունան անօնիմ գումբանեասը Թէշքիլ իտէճէք իտի. ֆագաթ պիր Թարաֆտան նավլըն արթմասը, մէվատտը իպթիտաիյէ ֆիյաթընըն ֆըրլամասը, պիր Թարաֆտան տա մալիյէ բիւտճէսընըն ֆէնալըղը հասէպիլէ խմթիգրազ սէնէտաթը բիյասայա չըգարըլամաղը, պունըն նէթիճէսի օլարագ պիր չօգ միւնագաշալար զուհուր իթտի, եէնի Թալէպլէր վուգու պուլտու, լաքին նիհայէթ եէնի էսկի սէնէտլէ մաթլուպ օլան չէրքէթի Թէշքիլ իթտի։

Իմթիյազը սուրէթը գաթիյէտէ վէրիլէն խաթթ՝ Բիրէ-Աթինա-Թէպէ՝ Լիվատիա չըմէնտօֆէր խաթթըը օլուպ պունըն պիրի Շիմաթարի, Խալ.քիս, տիկէրի տէ Լիբանօ, Գալտի, Էսկիլս օլմագ իւզրէ իքի չիւպէսի պուլընաճագ տըր. Տէմիրյօլէն Լարիսայա գատար օլան գըսմը իմթիյազը գաթի օլարագ վէրիլմէմիչ տիր. Պու խաթթ սայէսինտէ Ֆօրաքիս կէօլի էթրաֆընտաքի ճէսիմ արազի վէ Թէսալիանըն հէնուզ էքիլմէմիչ օլան պիր գըսմը մունհիմմ տէ էքիլէճէք տիր։

ՄԷՇՀՈՒՐ ՌԷՍՍԱՄ ՌԱՖԱԷԼԻՆ ՊԻՐ ԹԱՊԼՕՍԸ

Ամէրիգանըն մէշհուր զէնկինլէրինտէն Մօրկան՝ կէչէնլէրտէ մէշհուր րէսսամ Ռաֆաէլին պիր Թապլօսընը

)(19)(

ՊԻԶԱՐԷ ՑԱՄԻԼԵԱ

Իքի կէնճին էվլէնմէլէրի՝ հագիգաթ բէնկինի ալմըչ օլտուղընտան, Տանիէլ՝ նօթէրի Ժօրժ Շավարէյէ աթիտէքի մէքթուպը եազտը.

«Պէրանժէրի էվլէնտիրէճէյիմ, պու տէֆաքի մուգավէլէյէ իմթիհա իթմէյէ-
«ճէկլինիզէ էմին օլապիլիրմիյիմ։»

Ժօրժ պունա իմթինա խտէճէկի եէրտէ, քէմալը մէմնունիյէթլէ գապուլ էյլէտի։

Բէսմը իզտիվաճըն հէվմը Թայինի գարարլաչտըրըլմըչ իտի. բէսմը իզտիվաճլարը Վիլօվէտրանտա Լուարէ մէնպաը ճիվարընտա իճրա գըլընաճագ իտի։ Պէրանժէր Վալանթինի բէք զիյատէսիյլէ սէվիյօր իտի. օ տէրէճէլէրտէ սէվիյօր իտի քի, կէնճ չօճուղա իթիրաֆը աչգ էյլէտիկի զէման, Վալանթին մէսրուրիյէթինտէն Թէպէսսիւմ էյլէր իտի։ Ագրապալարը իսէ՝ պահչալարընըն տահա զիյատէ սաֆ օլմասը իչին լաղըմ կէլէն Թէտպիրլէրի իճրատան կէրի տուրմազ իտի։ Պունլար իսէ՝ քէնտիլէրինին պաթթիյար օլտուգլարընը նէքարիկէրլէրինէ սէօյլէրլէր իտի. իսթիգպալտէ այաղլարընըն գայարագ եանլարընտան կիթմէ.քտէ օլան ֆէլաքէթ ուչուրումընա տուչէճէքլէրինտէն խապէրլէրի եօգ իտի։

Վալանթին տէ Պէրանժէրի ֆիքրէն զիյատէսիյլէ սէվիյօր իտի։ Պէրանժէր իլէ իխթիյար Հօթֆօր՝ մէվսիմին պազը զէմանլարընտա Վիլօվէտրան գասապասընա կիթտիկի զէման օրատա կէնճ պիր ատամը Թանըր իտի քի, պու կէնճ ատամ տա Պէրանժէրի պիլիյօր իտի։

Պունլարըն նէքարիկէրլէրինէ գալպէն մունասիպէթլէրի վար իտի իսէ տէ, պիրպիրլէրինէ իթիրաֆը աչգ էյլէմէյէրէ.ք աթէշլէրինին Թէսքինինէ պագարլար իտի։

Պէրանժէր՝ կէնճ ատամը Թանըտըղը վագթ բէք քիւչիւք իտի։ Էվտէ ֆամիլեասընըն քիմ օլտուղը նամալիւմ օլուպ, Բիէր Ժօրտան խամիյէ Թէսմիյէ օլունըր պիր չիֆթճինին օղլու իտի. վալիտէսի իսէ՝ իհթիյաճը գարուրէթտէն խըրտիմէթ.քեարլըգ իթտիկի հալտէ վէֆաթ իթմիչ օլտուղընտան, .քէօյտէքի էհալինին չէֆագաթը վէ չօճուղըն տիրայէթ վէ զէքեավէթինին սայէսի՝ քէնտիսինի ֆէլաքէթ կիրտապընտան գուրթարմըչ իտի։

Օն իքի եաչընտա կէլտիկի զէման Վիլօվէտրանտա չիֆթլիքտէ չըրագլըղա կիրմիչ իտի. իչթէ օրատա իտի քի Պէրանժէրէ Թէսատիւֆ իթմիչ իտի։

Կէնճ գըզ քիւչիւք իքէն չաթօտաքի օրմանըն քէնարընտա կէզէր վէ օյնատըղը զէման, Լուարէ մէնպաը ճիվարընտա Բիէր տախի կէչէրէ.ք էլլէրի ճէպինտէ օլտուղը վէ խըլըը միւթէպէսսիւմանէ պուլընտըղը հալտէ գըզճըղազըն օյունլարընա պագար վէ միւթէճասըրանէ սէվտալըր սօրտուղը զէման գըզտան ճէվապլար ալըր իտի։

Պիր բազար կիւնիւ իսէ պիրլի.քտէ օլարագ օրմանլըգտա օյուն օյնարլար ի.քէն, Բիէր՝ Պէրանժէրի չիչէխանէյէ կէօթիւրէրէ.ք ֆարիգայը կէզտիրմէսի իւզէրինէ, Պէրանժէր անըն պու իլթիֆաթընա գարշը օյունճագլարընը հէտիյէթէն Բիէրէ վէրմիչ իտի։

Մուհապպէթին պու պիրինճի սէնէսինտէ նոյեմբեր այը կէլտիկի զէման, Պէրանժէրին Օրլէանտա հարէքէթ զէմանը տա կէլմիչ իտի։ Բիէր Ժօրտան՝ իչլէրի ԹաԹիլ օլտուղը զէման քէնտիսինէ բէֆիգ պուլամատըղընտան տօլայը պիւթիւն ԹաԹիլ վագթը ալլար տուրուր իտի. լաքին իքինճի սէնէսինտէ մուհապպէթին նէ Թէրէճէլէրտէ Թագդիմ օլունտուղընը Թարիֆ իթմէլի՞ մի։

Կիւնէչ տօղար տօղմազ, Բիէր՝ Վիլօվէտրանտաքի չաթօյա կիտէրէ.ք քիւչիւք տօսթունը պուլուր վէ օյուն օյնարլար իտի. իքի կիւնիւ Բիէր էվէ կէլիպ տէ սէվտիկի զէման Պէրանժէրի էվտէ պուլամամըչ վէ օրմանա կիտէրէ.ք օրատա բաստ կէլմիչ վէ պիրպիրինի օրատա կէօրիւր կէօրմէզ պիրպիրլէրինի գուճագլամըչլար իտի։ Կէրէ.ք Պէրանժէր վէ կէրէ.քսէ Բիէր՝ հէր իքիսի տէ պիր եաչտա իտիլէր։

Հէր իքի քիւչիւք արգատաշլար՝ պիրպիրլէրինէ պաղըչէտէն եարմըչ օլտուգլարը չիչէ.ք պուքէթլէրինի պիրպիրլէրինէ Թագտիմ իլէ մուհապպէթլէրինի արթըրմըչլար իտի։

Իչթէ պէօյլէճէ սէնէլէր կէչտիկի հալտէ Պէրանժէր կիւզէլ պիր գըզ օլուպ, 18 եաչընա գատէմ պասմըչ իտի։

Վիլօվէտրան քէօյիւ Օրլէան չէհրինտէն 5-6 քիլօմէթրօ էօթէտէ պուլընըպ, պազը քէրրէ Պէրանժէր մէգքիւր քէօյէ կէլիր կէնճ ամէլէյի ֆապրիգատա կէօրիւր իտի։

Կէնճ ամէլէ իսէ՝ պիւթիւն վագթընը ֆապրիգատա բէսսամլըգ իլէ կէչիրմէ.քտէ իտի։

Բիէր Ժօրտան օ գատար կիւզէլ օլմայըպ, խւզէւ էօմէր վէ խասաթա խնսանլարա պէնզէր իտի. սիմասը իսէ ինթիգամըըզ իտի. քէնտիսինին էյիճէ գուվվէթլի վէ սըհհաթի տէ միւքէմմէլ օլտուղը անլաշըլըյօր իտի. օմուզլարը կէնիչ, ատըմլարընը եավաչ աթար իտի։ Էլլէրի գուվվէթլի վէ բէք պէյազ օլուպ, Թապիի իչլէրէ մէչղուլ օլան կէնճ ատամլար կիպի տէյիլ իտի. սաչլարը սիյահ վէ սէյրէք վէ անը կէնիչ օլուպ աչըգ իտի. տիրայէթի, զէքեավէթի բէք զիյատէ օլուպ, լէպ տէմէտէն լէպլէպիյի անլար իտի. պիրազ աղըզ՝ պու Թէնասիւպը էնտամ իլէ միւթէնասիպ տէյիլ իտի. կէօզլէրի բէք կիւզէլ օլուպ, չէհրէսինին պիչիմսիզլիկինի գաբայօր իտի իսէ տէ, բէք միւքէմմէլէրան տուրուր, հաթթա Թէպէսսիւմ էյլէյէճէկի զէման կէօզլէրինտէքի օ միւքէմմէլիյէթ Թէրավէթի ղայէթ օլամազ իտի։

Աճապա նէ՛չիւն կէօզլէրինտէ միւքէմմէլիյէթ սլէամէթի կէօրիւնիյօր իտի։

Զէվալլը չօճուգ՝ քիւչիւքլիւկինտէն պէրու իհթիյաճը զարուրէթտէն պաչ գուրթարամամըչ օլտուղը հալտէ, նա՛սըլ օլուր տա կիւնլէրինին մէսուտիյէթը նամիւթէնահի իլէ իմրար խտէպիլիյօր։

Պէրանժէրի գալպէն սէվտիկինի անլատըղը զէման, գըզճըղազըն խալէրի օմամագըըընը Թաամիմ էյլէմիչ իտի իսէ տէ, Պէրանժէր՝ Ժօրտանըն գալպինտէքի էսրարը անլամըչ իտի. լաքին Պէրանժէր՝ Ժօրտանը գարտաշը մագամընտա սէվիյօր իտի։

Իշթէ պու մուհապպէթ, պու աչգը նէքարիկէրլէրինէ աչմագա վագթ պուլամատըլար, զիրա Պէրանժէրին Վալանթէն իլէ էվլէնմէ իզտիվաճը Թային գըլընմըչ իտի։

1887 սէնէսի մայիս այընտա իտի քի, Պէրանժէրին իզտիվաճը իչին կէնճ գըզճըղազ վալիտէսի իլէ պէրապէր Վիլօվէտրանա կիթմիչ իտի. օրատա մատամ Հօթֆօր պիւթիւն հազըրլըգլարընը կէօրէճէկ իտի։

Միւվասէլէթլէրինին էրթէսի կիւնիւ Պէրանժէր ֆաբրիգատան Ժօրտանը չաղըրըպ պիր գաչ բէսմ Թալէպ իթմիչ տիր։

Ժօրտան չաթօտան չըգարագ օրմանլըգա տօղրու կիթտիկի զէման, կէնճ գըզըն տա եանընտան կիթտիկինի կէօրիւյօր իտի. քէնտի քէնտիսինէ լագըրտը սէօյլէյէրէ.ք կիտէրքէն, պիրտէն պիրէ գուլաղընա պիր սէս կէլտիկինի իչիտինճէ, քէմալը Թէլաշլը վէ հայրէթլէ պուլունտուղը եէրտէ տուրտը. պու սէս՝ Պէրանժէրին լաթիֆ սէսի իտի. տիյօր իտի քի,

—Բիէ՛ր, Բիէ՛ր,

(Տէվամը)

սաթըն ալմըշ վէ մէզքիւր Թայյօզը Լօնտրատա սէնայիի նէֆիսէ սալօնըն-տա պիր գաչ այ իչին սէյրէ գօմուշ տըր։ Ս. Աստուածածինլէ տիկէր պիր գաչ ըէսմիէրի հավիօլան պուճէսիմ լէվ-հա, պիր չօգ քիմսէլէրին էլինտէն կէչմիշ տիր։ Մէչհուր ըէսսամ՝ պու-նու իթալիատա պիր քիլիսէ իչին չըզմըշ, սօնրա Գօյօնա խամինտէ պիր իթալեան ֆամիլեասընըն էլինէ կէչ-միշ վէ տահա սօնրա Նաբօլիտէ գը-րալըն ախիէսինէ մալ օլմուշ տըր։ Պու Թայյօ պիր միւտտէթ տախի Սբա-նիա սէրայը գրալիսինտէ պիր մէվ-գըի իհթիրամ իշղալ իթմիւքտէն սօն-րա, սաթըլըղա չըգարըլարագ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթլէրինէ Թէքլիֆ օլունմըշ իսէ տէ, պունլար իշթիրասընտան իմթինա իթմէքլէ, պիր չօգ սէնէլէր Լօնտրատա պիր միւզէ տէբօլարընտան պիրինտէ գալ-մըշ տըր։ Նիհայէթ մէզքիւր Թայ-յօզը պուրատա պիր ըէսմ Թիւճճարը ալարագ փնը պիր գաչ սէֆա-լար սաթմըշ, ենինէ ալմըշ վէ պու սուրէթլէ քիւլլիյէթլի բարա գա-զանմըշ տըր։

Պունտան պիր իքի այ էվվէլ տէ պու Թայյօզը Մօրկան կէօրէրէք սաթըն ալմըշ վէ չիմտիյէ գատար պու ըէսմ լէվհասընա վէրիլմէմիշ օ-լան պիր մէպլաղ, եանի 2 միլեօն ֆր. վէրմիշ տիր։ Մօրկանըն ֆիքրի էսասէն լէվհայը Ամէրիգայա կէօ-թիւրմէք իմիշ. լաքին Ամէրիգայա հիյնը խախալինտէ 400,000 ֆրանգ կէօմրիւք ըէսմի վէրմէկէ մէճպուր օլաուզը ճիհէթլէ՝ պու ֆիքրինտէն վազ կէչէրէք լէվհայը Լօնտրատաքի քեօշկինէ գօյմաղա գարար վէրմիշ իմիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Աւսթրիա Մէճլիսը մէպուսանը Թէքրար միւզաքէրաթա պաշլամըշ տըր։ Մէարիֆ պիւտճէսինին էսնաի միւզաքէրաթընտա, ըէիսը վիւքէլա հիւքիւմէթին Թավր ու հարէքէթի-նի միւտաֆաա իտէրէք, միւսալէհա վէ միւսալէմէթը ումումիյէնին ան-ճագ միլլէթլէր առասընտա պիր ի-թիլաֆ հուսուլիյլէ միւմքին օլապի-լէճէկինի, վէ Աւսթրիա հիւքիւմէ-թինին էհալինին ֆիքրը միւսալէմէթ-ճույանէսի սայէսինտէ Թէէմինը սա-ատէթ վէ իգպալ իտէպիլէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ռուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Լա-մստօրֆ Թարաֆընտան էվվէլքի կիւն վէրիլէն պիր զիյաֆէթտէ, Պուլկա-րիստան ըէիսը նուզզարը Մ. Տանէֆ իլէ Պուլկար բօլիթիգա մէմուրը Մ. Սթանչէֆ վէ զէվճէսի հազըր պու-լունմըշլար տըր։

Համօվրտան չէքիլէն պիր Թէլէ-կրաֆա կէօրէ, գօնթ Վալտէրսէ՝ տօղտուղընըն 70նճի սէնէի տէվրիյէ-սի միւնասէպէթիյլէ, պիր չօգ Թէպ-րիքնամէլէր ալմըշ տըր քի, պու մի-յանտա Ալէմանիա իմբէրաթօրը Ի-քինճի կիյեօմ վէ Աւսթրիա-Մաճա-րիստան իմբէրաթօր-գրալը Ֆրան-սուա Ժօզէֆին տախի Թէլէկրաֆլա-րը պուլունմագտա տըր։

Աւսթրիա Մաճարիսթան տօնան-մասը գայըրթանը հագգընտա կէօս-թէրիլէն հիւսնի գապուլտէն տօլայը, իմբէրաթօր Ֆրանսուա-Ժօզէֆ, Ի-թալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլէ պիր Թէլէկրաֆ պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Ճէզայիրտէն եազըլըյօրընա կէօրէ, Ռուսիա տօնանմասը, Պասրիգաէ միւ-Թէվէճճիհէն մէզքիւր լիմանտան հա-րէքէթ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իսմայիլ էվվէլը հազրէթը Բաալըշահի Աէմաճ. Մէհմէտ Բաշիտ էֆ. հազրէթ-լէրինէ Ռումէլի գազասքէրլիկի բայէի ճէլիլի, իսմայիլ սանիի ճէնապը ճիհան-պանի ֆազ. Իսմայիլ Հագգը էֆ.յէ հարէմէյնը միւհթէրէմէյն բայէսի Թէվ-ճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Միւլքիյէ Թէգաիւտ սանտըղընտան մաաշ ալան միւլքիյէճէ միւթէգաիւտ վէ եէթիմ վէ տուլլարտան իսգաթը հագգ իթմէտիւքլէրինէ տաիր եօգլամա իլմուխապէրլէրինի իթա իտէնլէրին ճըզ-տանլարընը ալըզ իթմէք վէ հէնուզ իլմուխապէր կէթիրմէյէնլէրին տախի իլմուխապէրլէրինի պիլիսթիբեահալ մուա-մէլէսինի իճրա իթտիրմէք իւզրէ իչպու մարտ նիհայէթինէ գատար պէհէմէհալ Սանտըղա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւ-զումը Միւլքիյէ Թէգաիւտ Սանտըղը Նէզարէթը ալիյէսինին իշարը իւզէրինէ Թէքրար իլան օլունըր։

ՄԻՒԷՊՊԷՏԷՆ ԳԱԼԷԱՊԷՆՏԼԻՔ

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ միւտտէիի ումումիլիկինտէն.

Էրպապը ֆէսատտան օլտուղը իտ-տիաասըյլա միւէպպէտէն պուլունան Մի-լաս պիտայէթ մահքէմէսի իքինճի քեաթիպը սապըգը Իպրահիմ Էտհէմին, իճրա գըլընան մուհագէմէի ղըյապիյէ-սի նէթիճէսինտէ, էրպապը ֆէսատ-տան օլտուղը Թէպէյյիւն իտէրէք, Գա-նունը ճէզանըն 58ինճի մատտէսինին ֆըգրաի էվվէլիսի հիւքմինէ Թէվֆի-գէն միւէպպէտէն գալէապէնտ իտիլ-մէսինէ, վէ 31ինճի մատտէի գանունի-յէ վէճհիլէ հուգուգը մէտէնիյէտէն իս-գաթ գըլընմասընա, վէ մուգատտէմա իլան իտիլէն գարարնամէ մուճիպինճէ հաճզ ալթընա ալընան էմվալինին իտաա-րէ իթտիրիլմէսինէ Մահքէմէի ճինա-յէթտէն հիւքմ օլունմըշ, վէ Ուսուլը Մուհագէմաթը ճէզայիյէ Գանունընըն 377նճի վէ 378ինճի վէ 381ինճի մատ-տէլէրիյլէ մէվատտը սաիրէսի ահքեա-մընա Թէվֆիգը մուամէլէ օլունմասը մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ պուլունտուղըն-տան, մէզքիւր 378ինճի մատտէնին ճիւմլէի ահքեամընտան օլտուղը իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

ՄԻՒԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՉԻՆ ԳԱՏԸՆԼԱՐԸՆԸՆ ԱՅԱԳԼԱՐԸ

Մալիւմ տըր քի Չինտէ էնէնի տօ-զան գըզ չօճուգլար 7-8 եաշընա էնթիրտուքլէրի կէմմա, այագլարը տէմիրտէն եաբըլմա քիւչիւք պիր գոնտուրա իչինէ գօնուլարագ պէօ-յիւյմէճէյէ գատար չըգարըլմազ. պունտան նաշի տըր քի, Չին գա-տընլարընըն այագլարը մինի մինի գալըր իսէ տէ, բէքք պիչիմսիզ պիր շէյ ալըր։ Հալ պու քի, Չինտէ պա-տէմա գատընլարըն այագլարը պու եօլտա պիր սուի Թէչքիլէ օղրա-մամագ իչին տէմիր գոնտուրա գուլլանըլմասը իմբէրաթօրիչա Թա-րաֆընտան մէն իտիլմիշ տիր։

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՊԱԼՕՆ

Պիր միւտտէթտէն պէրու հավա սէյյահաթը Թէճրիւպէլէրինէ բէքք զիյատէ էհէմմիյէթ վէրիլմէքտէ տիր. տէրհալ պիր գաչ նէվի իյճատ իտի-լիպ, էլէքմ պիր գաչընըն տա Թէճ-րիւպէլէրի իճրա իտիլտիքի հալտէ հէնուզ պունտան մաթլուպ օլան նէ-թիճէ հուսուլէ կէլէմէտի. հալպու-քի պիր եանտան հավա սէյյահաթըն-տա գուլլանմագ իչին մաքինալը վէ մաքինասըզ խայլի ճէսիմ ուչուրթ-մալար, տիւմէնլի պալօնլար իյճատ օլունմասընա տէվամ իտիլմէքտէ տիր։ Պու տէֆա Բարիզ կազէթալարընտա կէօզիւբտիկի իւզրէ, տիւմէնլի պալօն խըտմէթինի իյֆա իթմէք իւզրէ չիֆթէ չարխը պիր նէվ պէօյիւք ու-չուրթմա իյճատ իտիլմիշ տիր։

Պու պապտէ վէրիլէն իզահաթա կէօրէ, պիր գաչ քիչիյի գալտըրա-ճագ տէրէճէլէրտէ պէօյիւք օլան պու ուչուրթմայը, Թահրիք իտէճէք վասըթաի ռէկեանէ բիւզկեար իսէ տէ, հէր իքի Թարաֆընա ատէթա պալըգ գանատը կիպի պիր Թագըմ եէլքաղէլէր գօնուլմըշ տըր քի, գուվվէթլի պիր էլէքթրիք մաքինա-սը պունլարը Թահրիք իթմէքտէ տիր։

Պալօնըն չարխլարը տա պունլար տըր. էվվէլճէ իյճատ օլունան չարխ-լը ուչուրթմալարտա՝ չարխլը ու-չուրթմանըն կէրիսինէ վազ իտիլտի-կինտէն ալէթ լայըգըյլա տէօնէմէ-միշ իտի. վազըա վափօր կէմիլէրին-տէ չարխլար՝ կէմիլէրին արգա Թա-րաֆընա գօնըլմագտա իսէ տէ, կէ-մինին պիր նըսֆը սու իչինտէ պու-լունտուղընտան չարխըն հարաքէթիյլէ իլէրիյէ կիտէյօր. ուչուրթմալար իսէ հավատա պուլունուպ հիչ պիր Թարա-ֆա միւսթէնէտ օլմատըգլարընտան, պու ուսուլ իւզրէ չարխ վազընտան իսթիֆաթէ իտիլէմէյէճէկի անլաշըլ-մըշ վէ պունտան նաշի տըր քի, Բա-րիզտէ ախիրէն իմալ օլունան պալօ-նըն չարխլարը միւմքին մէրթէպէ մէրքէզը նօգթասընա գօնըլմըշ տըր։ Շիմտիլիք պու տիւմէնլի պալօն իլէ իճրա օլունաճագ Թէճրիւպէլէրտէն միւհիմ նէթիճէլէր էլտէ իտիլէճէ-կինէ իւմիտ օլունմագտա տըր։

ԱՄՄԱ ԹՕՀԱՖ ՀԱ՛

Հէրիֆին պիրիսի պիր անպապը իլէ հէր նէ սէպէպ իսէ պօզուշըր, պօզուշըր ամա քէնտիսի իլէ էյիճէ պիր գավկա սօգամագ իչին Թամ՝ էվինէ գատար կիտէր վէ էվտէ քիմսէյի պուլամայըն-ճա պիւթիւն պիւթիւնէ հիտտէթլէնիր, պիր աղ խըրըրնը ալմըշ օլմագ իչին սօգագ գաբուսընա «էչէք հէրիֆ» տէ-յու եազար կէրի տէօնէր։ Աքշամ օ-լուր, էվ սահիպի կէլիր կէօրիւր քի գաբուսընըն իւսթիւնտէ «էչէք հէրիֆ» եազըլմըշ, եազըյա պիր աղ տըգգաթ-լըճա պագար քի՝ վա՛յ պու նէ՞, պօ-զուշտըղը անպապըն եազըսը։ Շիմտի նէ՛ եափսըն, հէման պիր քեաղըտ իւ-զէրինէ չու սէօզլէրի եազար վէ հէրի-ֆէ կէօնտէրիր. «Թէշէքքիւր իտէրիմ, պու կիւն էվիմէ կէլմիշսինիզ վէ պէնի պուլամայընճա՝ եանընըզտա գարթ տը վիզիթինիզ պուլունմամագ հասէպիյլէ, իսմինիզի անճագ գաբուսընըզ իւսթիւնտէ իթմիշսինիզ.»
Վայ հէրիֆթէքի սուրաթ։

*
* *

Պիր սուֆրատա էվմէք եէնիրքէն սը-րա իւզիւմէ կէլիր վէ միսաֆիրլէրտէն պիրիսի պաշլար իւզիւմի ալուճլա եէ-մէյէ վէ տիկէր պիր միսաֆիրի արա-լարընտա չու սէօզլէր կէչէր.

—Էֆէնտի, այպ իտէյօրսըն։

—Նէտէ՞ն։

—Էտէպ տաիրէսինտէ իւզիւմի իքի նիհայէթ իւչ տանէ գօբարմագլըղըն էյ-ճապ իտէր։

—Վա՛յ էֆէնտիմ վա՛յ, նէ նասիհաթ նէ նասիհաթ, սէն պէնի իքիշէր իւչէր տանէ եէմէք էտէպինի պիլմէ՞զ մի զանն իթտին, լաքին օ սէնին տէտիյին էտէպ արմուտ, այվա, էլմա կիպի մէյվէլէր հագգընտա տըր էֆէնտի, իւզիւմ հագ-գընտա տէյիլ տիր...

*
* *

Թիֆլիզ պիր ատամ ուզագճա պիր մէմլէքէթէ կիտմէճէք օլուր, հալ պու քի գարըսընը, չօճուգլարընը պէրապէ-րինճէ կէօթիւրմէ՛ն մի կէօթիւրմէմէ՞ն մի պիր տիւրլիւ գարար վէրէմէզ, նի-հայէթ տօսթլարընտան պիրիսինէ կի-տէր վէ չէօյլէ կէօրիւշմէյէ պաշլար.

—Պիրատէր, մալիւմ եա պէնտէնիզ կիտիյօրում։

—Էվվէթ, իչիթտիմ վէ չօգ մէ՛մնուն օլտում, Ալլահ սէլամէթ վէրսին։

—Լաքին չօլուգ չօճուգը կէօթիւրիմ կէօթիւրմէմէքլիկիմ հագգընտա պիր տիւրլիւ գարար վէրէմէտիմ, կէօթիւր-սէմ աճապա քիւլֆէթլի՞ մի օլուր։

—Վալլահի քիւլֆէթտէն գօրգույօր-սանըզ պըրագընըզ։

—Լաքին չօլուգ չօճուգը պըրագըր իսէմ տախի խօշ օլամազ։

—Էօյլէ իսէ կէօթիւրիւնիզ։

—Ամմա՝ բէք եօրկունլըգ օլուր տէ-յու տա գօրգույօրում։

—Էօյլէ իսէ կէօթիւրմէյինիզ։

—Լաքին պէն օրատա, օնլար պու-րատա ֆէնա տէյի՞լ մի։

—Շու հալտէ կէօթիւրինիզ։

—Վագթըն գըշ օլմասը տա պէնի պիր աղ տիւշիւնտիւրիյօր, խասթա ֆի-լան օլմասընլար։

—Է՛ պըրագընըզ։

—Վագաա խանըմըզտա հէքիմ վար վէ խասթալըգ՝ պուրատա տա գալապալըր կէլէճէքսէ կէլիր։

—Էօյլէ իսէ կէօթիւրինիզ։

—Էվվէթ ամմա։

—Պըրագընըզ։

—Հագգընըզ վար...։

—Կէօթիւրինիզ։

—Ամմա ճանըմ...։

—Այրըա աչգընա օլսուն հա՛ չօլուգ չօճուգընը պըրագ եա եագամը պըրագ, պէ հէրիֆ։ [illegible]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Շնորհք էֆ. Նազգաշ-ճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փո-խան ծաղկեպսակի երկու Օսմ. ոսկի Ազն. Տիկին Աննա Գ. Եսաեան եւ մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Վսեմ. Սարգիս էֆ. Թաշճեան։

27 մարտ 1902 (Կնիք)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էվվէլքի կիւն Սանսահան նամըն-տա պիրի Թարաֆընտան աէնիդամէն գաչըրըլմագտա օլան պալը էչեա, կէօմրիւքին տէնիզ մէմուրլարը Թարաֆընտան կէօրիւլիւպ Թութուլ-մըշ վէ հագգընտա մուամէլէի գա-նունիյէ իյֆա օլունմագտա պուլուն-մըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Ճիվանի վէ Անատա-Թաշ խամինտէ իքի քիչի սէրխօշ օ-լուպ, եօթէքինէ պէրիքինէ սար-գընթըլըգ վէրմէլէրինտէն տօլայը տէրտէսթ օլունտուգլարը վէ պունլար-տան Ճիվանի զիյատէճէ սէրխօշ օլմասընտան տօլայը իչկինին Թէէսի-րինտէն սապահ վէֆաթ իթտիկինի պունտան էվվէլ եազմըշ իտիք։ Ճի-վանինին պաշընտա կէօրիւլէն պէ-րէլէրին՝ սէրխօշլըգտա տիւշմէսին-տէ՞ն մի եօգսա պաշգա պիր քիմսէ Թարաֆընտա՞ն մը եափըլտը տարպ օ-լարագ հուսուլէ կէլտիկի անլաշըլ-մագ իւզրէ պու կիւն Ֆէրիքէօյլին-տէ Ֆրէնկ մէզարլըղընտա օթօբսի ամէլիյաթը իճրա օլունաճագ տըր։

—Մէվգըի իսթիմալտէն գալտըրը-լան վէ իլէրուտէ գալտըրըլաճագ օլան բօսթա բուլլարընըն անա գալըպլա-րընըն 10 ար ատէտինին իհթիյա-Թէն հըֆզը իլէ պագը գալանըն մէ-մուրլար միւվաճէհէսինտէ մահվ ու իգապէսիյլէ պունլարտան հասըլ օլա-ճագ պագըր, գալայ վէ գուրշուն էսմանընըն 319 սէնէսի Թէքափիւր գա-լըպլարը պէտէլաթընա գըյմէթ գար-չըլըգ իսթիհսալը վէ պունլարըն իհ-եասըյլա ատէտլէրինի վէ սուրէթը իմհա վէ իգպալէլէրինի վէ զուհուր իտէճէք սաֆի պագըր վէ գալայ վէ գուրշունլարըն վէզնի վէ էսմանը հա-վի պիր զապթվարագասը Թանզիմի, Թագօզլարընըն տա իյճապը մէճլիս իսթիհսալինին ուսուլ իթթիխազը խուսուսը լազըմ կէլէն մագամաթա գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

ՏՕՒՅՕՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պրուսա Հարիր Տարիւթթաալիմի իչ-պու 318 սէնէսի տէրալէրի իչին սէնէի մէրգումէ Նիսան մահընըն 17ինճի չար-չէնպէսի կիւնիւ քիւչաա օլունաճագ վէ պիլիմթիհան եալընըզ 30 Թալէպէ գա-պուլ իտիլէճէք տիր։ Տարիւթթաալիմը մէզքիւրէ կիրմէք իսթէյէնլէրին իսթի-տանամէլէրինի չիմտիտէն մէզքիւր տա-րիւթթաալիմ միւտիրիյէթինէ կէօնտէր-մէլէրի վէ եէվմը մէզքիւրտէ Թէզքէ-րէի Օսմանիյէլէրի վէ հիւսնի ախլաքա-գընը միւպէյյին մէճէլլէ ալտընտէն ա-լաճագլարը շահատէթնամէլէրի պէրա-պէրինտէ օլարագ, պիզզաթ հազըր պուլունմալարը վէ միւրաճաաթ իտէճէք Թալէպէնին 18ինճի աչազը հաչտա պու-լունմալարը գապուլ օլունամայաճագը վէ իմթիհան վէրէճէքլէրին մէմալիքը Շահանէտէ Թէքէլլիւմ օլունան էլսինէ-տէն պիրի իլէ քիթապէթէ վէ Թիւրքի-ճէ Թէքէլլիւմ վէ իլմը հիսապա աշինա օլմալարը մէշրուտ պուլունտուղը վէ ի-քինճի սընըֆ Թալէպէսինին տախի էվվէ-լը մէզքիւրտէ սաաթ 6տա օրատա իս-պաթը վիւճուտ իթմէլէրի լազըմ կէ-լէճէկի իլան օլունըր։

28 չուպաթ 317 12—10

ԽԷՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Գարիթան կաթթէսքրինին սիւվար օլ-տըղը «Ըէճէա Ալպայա» վափօրը՝ ալաֆ. ապրիլին 16նճը սալը կիւնիւ էօյ-լէտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրա-յարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէ-ճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իս-Թէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըըխթըմ իւզէ-րինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթան-պօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շուպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԴՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէ-ճէ վէ Էվրօբատա մէվճուտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիւճճարիյէ վէ նիհա-յէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթտա ախտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտու-կի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անատօն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այ-րըճա կէօնտէրմէլէրի իյճապ իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻՔԵԱՍԸ ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՊՕԶԻԹՕՐԸ

[illegible]

Թօբալեան խանընտա Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էհէմմիյէթլի վէ չէօհ-րէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլ-պիսէ մաղազասընըն էսկի նամ վէ չէօհ-րէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը ասլա Թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միւֆթէ-խիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւսթէգիլլ իսիմլէր իլէ միւճտատէն աչմըշ օլտուգլարը էլպի-սէ մաղազալարընըն՝ Թօբալեան խա-նընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթիյէն իլիշիւր վէ մինասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իղֆալ օլունմամալարը Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ վէ իլան օլունըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱՔԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

ԳԻՐ ԿԷՃԷ

—Էմարէ վա՞ր մը։

—Ղայէթ միւհիմ էմարէլէր վար։

—Աֆէրի՛ն, Հիւսէյին էֆէնտի։

—Թա՛յը, հէնուզ աֆէրին տէմէ-յինիզ. տահա գաթի պիր նէթիճէ էլտէ իթմէմիշիմ. պիր տէ պաշգա պիր գապահաթըմ վար քի, պէլքի աֆվ իթմէյէճէքսինիզ։

—Նէ՞ կիպի։

—Գաթիլին չէրիքը ճինայէթինի գաչըրտըմ...

—Մէսէլէ նազիք, Թաֆսիլաթ վէր, ժուրնալը Թանզիմ իթտի՞ն մի։

—Թայը, հէնուզ եազմաղա վագթ պուլամատըմ. չիմտի սիզէ մէսէլէյի չիֆահէն նագլ իտէյիմ, պիր հիւքմ վէրինիզ տէ օնա կէօրէ տավրանա-յըմ։

—Բէք ալէա...

Քիւչիւք Հիւսէյին էֆ. մէճլիս բէ-իսինէ վագաանըն էն րուհը նօգ-Թալարընը անլաթտը. իյճապ իտէն Թաֆսիլաթ վէ մալիւմաթը վէրտիք-տէն սօնրա, «իսթէր իսէնիզ սիզէ տէֆթէրլէրի վէրէյիմ, պիր քէրրէ օգույընըզ» տէտի։

Բէիս պու տէֆթէրլէրի էլինէ ա-լըր ալմագ տէտի քի,

—Թապիի պունլարը օգուրըմ. ֆա-գաթ սաաթլարճա վագթ կէչիրմէկէ մուվաֆֆագ օլամայաճաղըզ քի. . . չիմտի սէնճէ գանաաթը վիճտանիյէ հասըլ օլտո՞ւ մը։

—Եէրտէն կէօյէ գատար...

—Տիմէք քի հէր տիւրլիւ մէսուլի-յէթը մատտիյէ վէ մանէվիյէյի գա-պուլ իտէրէք, Նէճաթինին գաթիլ օլմատըղընը պիլիյօր, վէ ասըլ գա-Թիլլէրին իտտիաա էյլէտիկի ատամ-լար օլտըղընը սէօյլէյօրսըն։

—Հիչ չիւպհէմ եօգ։

—Եա աքսի զուհուր իտէ՞ր իսէ...

—Հէր տիւրլիւ միւճազաթա բա-զըյըմ...

—Պու իչտէ պէն տէ եագամը գուր-Թարամամ ամմա, զարարը եօգ. սէն-տէն օ գատար էմինիմ քի, նէ տէր-սէն պէն օ եօլտա հարէքէթ իտէճէ-յիմ...

—Օ՜հ, սիզէ պիր պիչարէ մասում նամընա Թէչէքքիւր իտէրիմ. ար-Թըգ Նէճաթինին գուրթուլաճաղը-նը գաթիյէն պիլիյօրըմ։

—Ֆագաթ քեաչքի պապասընը քէֆալէթէ բաղլը իտէրէք սալը վէր-մէսէ իտիմ։

Բէիս պու սէօզիւ սէօյլէրքէն քիւ-չիւք Հիւսէյին էֆ.նին պէնզի սար-սարը քէսիլտի, տուտագլարը Թիթ-րէյէրէք տէտի քի,

—Սալը՞ մը վէրտինիզ, ո՛ֆ, իչիմ պու էյի տէյիլ...

—Էվվէթ... ուսուլի տաիրէսինտէ քէֆալէթէ բաղլը իտէրէք սալը վէրտիմ. տօղրուսը օնտան հիչ պիր չէյ չիւպհէ իթմէյօր իտիմ. պիր տէ էվլատը իրթիքեաբը գաթլ իտէն պիր պապայա գարշը կէօյնիւմ պէճ-մագ իսթէտի. աճըրըմ...

—Հիչ էյի իթմէտինիզ, ֆագաթ օլմուշ. եա՞ չիմտի հէրիֆ սավուշըր-սա՞... օ զէման պիւթիւն իւմիտլէ-րիմիզ պօշա չըգաճագ...։

—Էվվէթ... ֆագաթ էլտէ իթմէք իչի՛ն նէ՞ եափմագ լազըմ կէլիր իսէ եափարըզ...։

—Ա՛հ, եափարըզ, եափարըզ. ֆա-գաթ անըն եագալանմասը իչին այ-լար կէչէրսէ. . . պիչարէ Նէճաթի քիմ պիլիր նէ՞ հալէ կէլիր։

—Տօղրու, չիմտի վագթ կէչիրմէ-կէ կէլմէզ. իչին պիր ան էվվէլ չա-րէսինէ պագմալըըզ. վագաա քէ-ֆիլի բէք միւթէպպէր ամմա. պուն-տան հիչ պիր չէյ չըգմազ. հէրիֆ գաչաճագ օլտուգտան սօնրա քէֆի-լին Թէվգիֆ իթմէքլէ էլիմիզէ նէ՞ կէչէր։ Շիմտի պէն Ազաբգաբու միւտտէ-իիմինէ Թէպլիղաթը լազըմէ իճրա իթ-տիրիրիմ. սէն տէ տուրմատան Թէ-հարրիյաթա պաշլարսըն, պիր աղ էվվէլ տէրտէսթինին չարէլէրինի քեա-միլէն իթթիխազ իտէրիզ. հայտէ, գարտաշըմ, սէն տուրմա...։

—Հէմ գաչըն վէ հէմ տէ հէրիֆ իչին պէօյլէ հարէքէթ իթմէլի։

—Շիւպհէսիզ, սէն Թէհարրիյաթա պաշլա. պիլիրսին քի նէ լազըմ իսէ, պէն իյֆասընտան կէրի տուրմամ. սէն պու իչ իլէ օղրաշըր իքէն, պէն տէ տէֆթէրլէրի օգուրըմ. սօնրա հէր իքիմիզ պաշ պաշա վէրիր իյճապ ի-տէն ժուրնալը Թանզիմ իտէրիզ։

—Էօյլէ իսէ, իչիմէ պէն կիտիյօ-րըմ։

Քիւչիւք Հիւսէյին էֆ. բէիս էֆ.-նին եանընտան չըգարքէն պիր ժան-տարմա օտայա կիրտի.

—Սէզի պիրի կէօրմէք իսթէյօր.

—տէտի, վէ բէիս. —Կէլսին...—էմ-րինի վէրինճէ, իչէրիյէ պիր սագալ-լը ատամ Թիթրէյէրէք կիրտի, բէ-իս իլէ քիւչիւք Հիւսէյին էֆ. անը կէօրիւնճէ պիրտէն պիրէ չաշալայա-րագ.

—Ա՛ . . .—տէյու հայգըրտըլար, չիւնքի պու կէլէն Նէճաթինին պա-պասը Պայրամ էֆ. իտի։

Շու պիր կէճէ վէ պիր կիւն իչին-տէ չէհրէսինտէ միւհիմ պիր Թէ-պէտտիւլ հուսուլէ կէլէն Պայրամ էֆ. անըն քիմ օլտուղընը պիլմէյէն-լէր, մութլագա անը չու հալինտէ կէօրիւր կէօրմէզ, հապսխանէտէն գաչմըշ գանլը խաչըրլէր խաչ. պէնզին-տէ հիչ գան գալմամըշ, սաչը սա-գալընա գարըշմըշ, պիւթիւն հէյէ-Թը մէճճուպ սընտա պիր բէրըչանլը-լըգ հասըլ օլմուշ իտի. բէիսէ տօղրու իլէրլէյէրէք,

—Պու կիւն պէնի քէֆալէթէ բաղլը իտէրէք սալը վէրտինիզ, տէյի՞լ մի, էֆէնտիմ.—տէյու սորտու։

Բէիս միւմքին մէրթէպէ սուկ գանըլըգ կէօսթէրմէյէ չալըշարագ.

—Էվվէթ... նէ՞ վար... պիր չէ՞յ մի վար.—տէյու սորտու։

Պայրամ աղա կէօզլէրինտէն եաշ-լար տէօքիւլտիւ հալտէ տիթրէք պիր սէս իլէ.

—Կիւնահիմ, սիզէ գուրթուլմագ, պիր ան էվվէլ չըգմագ իչին եալ-վարըյօր իտիմ. ֆագաթ չիմտի պու-րայա «պէնի հապսխանէյէ ալըր-նըզ» տէյու եալվարմագ իչին կէլ-տիմ։

—Անլայամայօրըմ...։

—Չիւնքի պէնիմ զավալլը էվլա-տըմ գաթիլ տէյիլ, օնըն կիւնահը եօգ տըր։ Գաթիլ պէնիմ...պէն...։

—Վա՛հ զավալլը բէտէր. էվլատը-նըզա գարչը տույտուղընըզ մուհապ-պէթ սիզէ նէ տէտիկինիզի պիլտիր-մէյօր. հագգընըզ վար, պիր տանէ-ճիկ էվլատընըզ պունըն իչին նէ տէսէնիզ հագգընըզ վար. ֆագաթ գանուն նազարընտա պիր բէտէրին քէմալը չէֆգաթիլա սէօյլէտիկի սէօզլէրէ վէ կէօսթէրէճէկի ֆէտա-քեարլըղա էհէմմիյէթ վէրիլմէզ։

—Թայը էֆէնտիմ, պէն գաթիլիմ. համթա էվլատըմըն զավալլը պէտ-պախթ էվլատըմըն պիլէ գաթիլիյիմ, անը տա պէն էօլտիւրտիւմ. համ-տա էօլտիւրտիւմ. պիլթիրտիմ. օ պի-չարէ եաշամըշ օլսա պիլէ պէնճէ էօլմիւշ տիմէք տիր։

«Ա՛հ էֆէնտիմ էվլատըմըն գանը-նա պէն կիրտիմ, չիմտի պանա Հա-սան էֆ.ի էօլտիւրմէքտէն զիյատէ էվլատըմըն տա օ պէնիմ նամուսըմ էվլատըմըն նամուսընը մահվ իթմէք աղըր կէլիյօր. ա՛հ էֆէնտիմ, պէ-նիմ օղլում Նէճաթի... Նէ գատար պէօյիւքլիւք կէօսթէրտի պապասը եա-նի պէնի... պէն ճանիյի լէքէլէմէք իչին օ «պէն գաթիլիմ...պէն ալ-չաղըմ...պէն էօլտիւրտիւմ...պէն գա-նըմա կիրտիմ» տէտի. սիզ տէ պու սէօզլէրէ ինանտընըզ տէյիլ մի, հագգընըզ վար. օ զէման պէն էվ-լատըմըն պու ֆէտաքեարլըղընա գարչը տուրսա իտըմ պիր հայվան կիպի սիւքիւթ իտիյօր իտիմ, էվլատըմըն պաշը տէրտէ օղրատը պէն գուր-Թուլտըմ տէյու սէվինիյօր իտիմ. ա՛հ պէն...պէն...։

(Տէվամը)

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
1863Տէ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333,

Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

—

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրինին պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթը իյֆա իտէր:

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանըն էհվէնիյէթի վէ գացալարըն սաղլամ վէ մէթինլիկի նօգթայի նազարընտան ըէգապէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գացալար վար տըր:

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թանիթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր:

Սթամպօլտաքի չիւպէ էչեա վէ թիւճճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էչեա վէ էմթաայի մէզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 ապրիլ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—06
Օսմ. էսհամը աչըլտը	25—25
» » գարանտը	25—25
» » » Բ	51—
» » » Գ	27—25
Օսմանլը Պանգասը	12—
Մըսըր տույ. մութթահըտէ	108—
Պուլկար իսթիգրազը	105—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 9 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—90
» « 4½ %	102 55
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	25—70
» » » գարանտը	25—75
Միւթէֆէրրիգէ	
Րումէլի շիմէնտէֆէրի	113—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	317—
» Պանգասը	553—
Գրէտի Լիօնէ	1033—
Իթալիա էսհամը	100—75
Բաւօրիթէ Թիւրք	501—
Օսմանիյէ	454—
Տուան Օթօման	514—
Սպանեօլ	79—05
Թրանսվաալ	151—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—155

Վիէննա 9 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	238—40
Րումէլի շիմէնտէֆէրի ֆր.	108—
Օսմանլը Րէժի ազսիօնը	292—

Պէրլին 9 ապրիլ

Րումէլի շիմէնտէֆ. (մարգ)	110—10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—35
Թուալը	216—25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. տիւն ազչմ. գար.	27—33
» » » էն եիւքսէք	27—34
» » » էն աշաղը	27—29
Պու սապահ աչըլտը	27—31
Րումէլի շիմէն. ազչմ. գրնոտ.	111—12
» » էն եիւքսէք	111—50
» » էն աշաղը	110—50
» » աչըլտը	110—87
Ազչէ ֆարգը	—
Րէտօտ. ղըշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՓԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի . յօնը Օսմ. Լիր.	14—
Սիկորթա Ա.	—15
» Բ.	—67
Թրամվայ	5—80
Ժուժանա	1—55
Օպլիկասիօն Թրամվայ	485—
Ասիւրանս	3—55
Լօրիօմ	74—50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	407—
Թրանսվաալ	151—
Րըխթըմ Թահվիլաթը	480—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	267—
Անատօլու շըմ. ազսիօնը	10—45
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. ֆր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—07
Մէթալիք	101—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—07
Ֆրանսըզ ալթունը	87—28
Բօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպօն գայմէսի	8—58

ԻԼԱՆԱԹ

Սուլթան Պայազիտտէ Սիմքէշ խանընտա ճամիի շէրիֆ թահթընտա քեաֆին մաղազանըն չէհրիսի 40 ղշ.յա թալիպի էօհտէսինտէ օլատուղընտան, զամմ իլէ իսթիյճարընա թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն չէհրը նիսանըն 4իւնճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ տէկին բէյ ազչէլէրինի միւսթաահըլէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

27 մարտ 318 3—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտան իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ընճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի մարտըն 25ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն նիսանըն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ զըմմէթը մութախամմէնէնին էօչրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլէրիյլէ սէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..13102½.. պէտէլը միւզայէտէսի 8000.— Ախըր Գաբուսու Գաբու Ազասը Մահմուտ Ազա մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրզիհէն 115 զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 10 զըրա աչըգլըգ մահալլի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ:

..4000.—Այթը Մէրմէրտէ Քետաթիպ Մուսթիհէտտին մահալլէսինտէ Հէքիմօղլու Ալի Բաչա ճատտէսինտէ 225 նումէրօլը թէրզիհէն 48 ½զըրա արսաատա մէյանի վէ չէհրի 30 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիւք պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Րէճէպ:

..1000.—Էյիւպտէ Սիւրուրի մահալլէսինտէ Վէզիր Թէքքէսի ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը թէրզիհէն 100 զըրա արսաատա մէյանի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 300 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..9287½.— Շէհր Էմինինտէ Ճաֆէր Ազա մահալլէսինտէ Կիզլիճէ Էվլիյա սօգաղընտա 60 նումէրօլը թէրզիհէն 280 զըրա արսաատա մէյանի 9 օտա վէ 3 սոֆա վէ 1 գույու վէ 1 քիլէր վէ 350 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ:

..5666½.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Ճէրրահ Բաչատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Եօգուշ Չէշմէ սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրզիհէն 200 զըրա արսաատա մէյանի 2 օտա վէ 1 սամանլըգ վէ 1 տօլապլը գույու վէ 1 ախըր վէ 9680 զըրա պաղչէ վէ նըսֆ մասուրա մահլէզիզի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղշ. քիրալը պիր պապ գօնագ արսասընըն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ:

..7000.—Չարշուի Քէպիրտէ Խօրկանճըլար սօգաղընտա 17 նումէրօլը թէրզիհէն 10 զըրա արսաատա մէյանի քեարկիր պիր պապ Խօրկանճը տիւքքեանը կէտիկինին թէմամը վէ միւլքինին 3 հիսսէ իթիպարիյլէ 2 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ:

..4000.—Չարշուի Քէպիրտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրզիհէն 10 զըրա արսաատա մէյանի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ:

..10000. — Չարշուի Քէպիրտէ Խարըմ Թաչ Խան սօգաղընտա 21 վէ 23 նումէրօլը թէրզիհէն 22 զըրա արսաատա մէյանի տէրունինտէ 1 պօտրումը միւշթէմիլ քեարկիր միւլք մա կէտիւք պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ:

..10000. — Չարշուի Քէպիրտէ Լութֆուլլահ Ազա սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրզիհէն 25 զըրա արսաատա մէյանի պիլա կէտիւք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ:

..7500.—Ագսէրայտա Սէլիմ Պէյ մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ 74 նումէրօլը թէրզիհէն 35 զըրա արսաատա մէյանի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 տարաչալը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը միւթէհամմիլ պիլա կէտիւք անշապ պիր պապ ճամճը տիւքքեանընըն 3 բուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ:

..6000.—Պաղչէ Գաբուսընտա Չէլէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Ուզունճա Օվա չըգմազընտա 3 նումէրօլը թէրզիհէն 120 զըրա արսաատա 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 60 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ:

..8000.—Չարշուի Քէպիրտէ Լութֆուլլահ Ազա սօգաղընտա 30 նումէրօլը թէրզիհէն 25 զըրա արսաատա մէյանի ֆէվգինտէ 1 տարաչալը միւշթէմիլ քեարկիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ:

..7000.—Էսկի Ալի Բաչատա Միրիմիրան Հասան Բաչա մահալլէսինտէ Արիֆզատէ սօգաղընտա 13 նումէրօլը թէրզիհէն 80 զըրա արսաատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆայը հավի անշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..6250.—Դարանը Տօգիզտէ Խավուզ Արսլան մահալլէսինտէ Հաճի Պէքիր Ազա սօգաղընտա թէրզիհէն 80 զըրա արսաատա մէյանի 2 օտա վէ 2 սոֆա վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը ֆէվգինտէ 4 նումէրօլը պէքեար օտալարընը միւշթէմիլ տէրունինտէ պաղճէ կէտիկինին միւսթէզարը 6 նումէրօլը տիւքքեանըն բուպ հիսսէսի. Րէճէպ:

..2500.— Էյուպտա Պապա Հայտար մահալլէսինտէ Քէհնպէ սօգաղընտա պիր նօմէրօլը թէրզիհէն 80 զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 16 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..8335.—Գանթարճըլարտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գարագօլխանէսի սօգաղընտա 36 վէ 38 վէ 40 նումէրօլը թէրզիհէն 85 զըրա արսաատա մէյանի 10 օտա վէ 3 սոֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ քեարկիր միւլք մա կէտիւք ֆէվգինտէ 38 նումէրօլը պէքեար օտալըը միւշթէմիլ 36 վէ 40 նոմէրօլը գաբու իւէմիշճի մախզէնի տէրունինտէ միւսթէզար գաբու իւէմիշճի կէտիկի միւլքինին 120 սէհմ իթիպարըյլա 20 սէհմ հիսսէսի. Րէճէպ:

..5250.—Ճիպալիտէ Մուհիտտին Գօճա Վէլի մահալլէսինտէ Ֆըրըն սօգաղընտա 18 նոմէրօլը թէրզիհէն 140 զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 75 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..10000.—Դաւուտ Բաչատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Տէպղըխանէ ճատտէսինտէ 27 նոմէրօլը թէրզիհէն 148 զըրա արսաատա մէյանի 7 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 140 ղշ. քիրալը ֆէվգինտէ վէ իմթիսալինտէ պէքեար օտալարընը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Շապան:

..13500.—Տօփուտ Բաչատա Յէղէօր Ճէնտի մահալլէսինտէ Չալպուգճը սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրզիհէն 150 զըրա արսաատա մէյանի 4 պաղչէվան օտասը վէ 1 քեարկիր տօլապլը գույույը միւշթէմիլ 8250 զըրա 1 զըլթա պօսթանըն թէմամընըն 80 սէհմ իթիպարըյլա 27 սէհմ. Րէճէպ:

..20000. — Գարակէօմրիւքտէ Միւհթէսիպ Իսքէնտէր Պէյ մահալլէսինտէ Գապա Գուլագ սօգաղընտա 34 վէ 36 նոմէրօլը թէրզիհէն 180 զըրա արսաատա մէյանի 5 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 189 զըրա արսաատա մէյանի 3 պաղչէվան օտասը վէ 3100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլ վէ պէքեար օտասը օլուպ էյէկէմ պիր պապ մէնզիլ, պիր զըլթա պօսթանըն պիւթիւնի. Րէճէպ:

..7500.— Ագսէրայտա Սէյճօգ Սուլթան մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 28 նոմէրօլը թէրզիհէն 78 զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու 59զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտան իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն պէտէլաթը միւզայէտէլէրի գըյմէթը մութախամմէնէլէրինտէն տուն պուլընմասընտա պինաէն իքի հաֆթա տահա իլանըն տէմտիտը իլէ շարըլաշտըրըլարագ 318 սէնէսի մարտըն 18ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մարտըն 25ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա օլունագ վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ անտէն սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ զըմմէթը մութախամմէնէնին էօչրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլէրիյլէ սէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

..2000..2000..1100. — Էտիրնէ Գաբուսընտա Գաարիյէի Աթիգ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ չըգմազ Չէշմէ սօգաղընտա 5 նոմէրօլը թէրզիհէն 50 զըրա արսաատա մէյանի 2 օտա վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաջիֆ:

..7000..00..5500.—Րումէլի Հիսարընտա Արրաճը մահալլէսինտէ Միւպայէաճը սօգաղընտա 5 նոմէրօլը թէրզիհէն 70 զըրա արսաատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ:

..1250..1250..600.—Դաւուտ Բաչատա Քիւչիւք Իլյաս մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 20 նոմէրօլը թէրզիհէն 45 զըրա պիր զըլթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ:

..1500..2000..700.—Էտիրնէ Գաբուսընտա Նէշանճը Սուլթան մահալլէսինտէ Սուրուգուլէ ճատտէսինտէ 106 նոմէրօլը թէրզիհէն 35 զըրա արսաատա մէյանի 2 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան:

..2500..3000..00.—Տօփատ Բաչատա Քիւրքճի Պաշը Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 46 նումէրօլը թէրզիհէն 70 զըրա արսաատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 60 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆը. Հիւմնի:

..9000..00..5460. — Մահմուտ Բաչատա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Մէճիտիյէ Գարագօլխանէսի սօգաղընտա 13 միւքէրրէր 13 միւքէրրէր 13 միւքէրրէր նումէրօլը թէրզիհէն 140զըրա արսաատա մէյանի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 90 զըրա պաղչէ վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 90 ղշ. քիրալը անշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ:

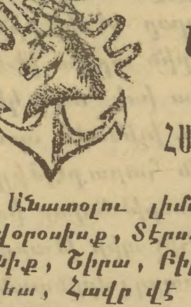
..20000..00..13200.—Դաւր գուլէյսինտէ Օսման Ազա մահալլէսինտէ Գըրըլար Ազասը Չէշմէսի ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը թէրզիհէն 30 տէօնիւմ պիր գըլթա թարլանըն սիւլս հիսսէսի. Հիւմնի:

..9600..15000..7000.— Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Տօպէք ճատտէսինտէ 89 նումէրօլը թէրզիհէն 160 զըրա պիր զըլթա մէնզիլ արսասընըն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին:

..3250..00..1250. — Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Քէրէսթէճիլէր սօգաղընտա 9 վէ 13 վէ 15 նումէրօլը թէրզիհէն 87½ զըրա մուգատտէմա միւլք մա կէտիւք 9 նումէրօլը պիր պապ գահվէ տիւքքեանը միւլքիյլէ 13 վէ 15 նումէրօլը 2 պապ գահվէխանէ վէ էլէքմ պիր գըլթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Նաջիֆ:

..13334..00..8000.— Ֆաթիհտէ Հայտար մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրզիհէն 300 զըրա արսաատա մէյանի 8 օտա վէ 3 սոֆա վէ 2 գույու վէ 640 զըրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին սիւլսան հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ:

(1) Իչպու բագգամլարըն պիրինճիսի զըյմէթը մութախամմէնէսինի, իքինճիսի զըյմէթը թահրիրիյէսինի վէ իւչիւնճիսի՝ պէտէլը միւզայէտէսինի կէօսթէրմէքտէ տիր:



ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
—o—
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսգ, Տէրապուզօն, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտունէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. ապրիլին 14ինճի բազար էրթէսի ազչամը «Թիկրը»՝ Մարսիլեատան:

Ալաֆ. ապրիլին 10նճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Էգուաթէօր»՝ Մարսիլեատան:

Ալաֆր. ապրիլին 11ինճի ճումաա կիւնիւ «Սիտօն»՝ Գարատէնիզտէն:

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. ապրիլին 14նճի բազար էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Էթիէննի սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նօվօրօսիսքէ,

Ալաֆր. ապրիլին 11ինճի ճումաա կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Կալէթթինին սիւվար օլտուղը «Էգուաթէօր» վաբօրը՝ Չանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Սիսամ, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա,

Ալաֆր. ապրիլին 12նճի ճումաա էրթէսի կիւնի ազչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Տալիէնին սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը՝ Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա:

—

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտէֆէրինին էն իչլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըլա 1ինճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը շիմէնտէֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը շիմէնտէֆէր	230 »
Նիւք վաբօրլարըյլա նաւլըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ
ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ
ԹԱՀՍԻԱԳԱԼԷՍԷ
ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սօն միւքէմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասըթասըյլա վէ պիր Էվրօբայը ուսթանըն նէզարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզճիւմլէ թուալէթ իչիւն կիւզէլ գօգուլար վէ նըգամնագ իչիւն ասիլթա սապօնլար իմալ իտէր: Նէվինին նէֆիսլիկիյլէ Էվրօպատաքի օ միսիլլու ֆապրիգալարըն մամուլաթընտան իւսթիւն պուլընմասըյլա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էհվէն տիր: Արզու իտէնլէրէ ֆապրիգանըն գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր:

Զիյատէ մըգտարտա միւպայեա իթմէկ արզու իտէնլէր՝ Տէրսանէ Քէթտէ Օ. ՐՕԶՏԻ ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր կիպի, Թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տախի էսամիսի զիրտէ տէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուլ, պունլարտան մալիւմաթը լազըմէ իսթիհսալ իտէպիլիրլէր, վէ իգթիզա իտէն նիւմունէլէրի կէօրէպիլիրլէր:

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Մ. Լա Գառիէր Էվյառը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը:
ՊՕՄՊԱՅ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գումբանեասը:
ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ.—Մ. էֆ. Գալֆաեան.:
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Րօզանթալ:
ՐՈՒՍՃՈՒՔ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվլատլարը:
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի:
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրիկս Վառնինկ:
ՍԷԼԱՆԻՔ.—Մ. Տինօ Ֆէրնանտէզ:
ԻՒՍՔԻՒՊ.—Մ. Մ. Գարուանօ:
ՊԷՅՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր:
ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. Էֆ. Պետրոսեան պիրատէրլէր:
ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Էֆ. Կ. Ինճիճեան:
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մօմճեան:
ԹԷՔԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բուլվաճեան
ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան:

ԼԻՒՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

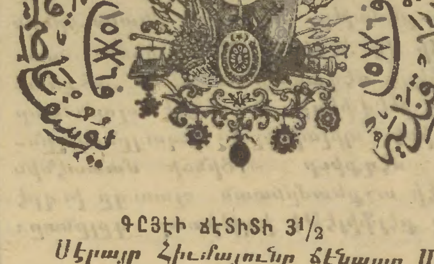
ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

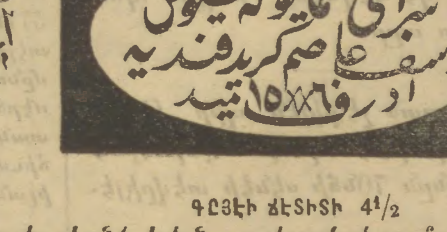
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	107	միլիօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեար »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ գայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյէ սիկուրթա իտէր:
ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր: ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր: Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր:
Գումբանեանըն պանգէրի ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ
Տէրսանէքէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա:

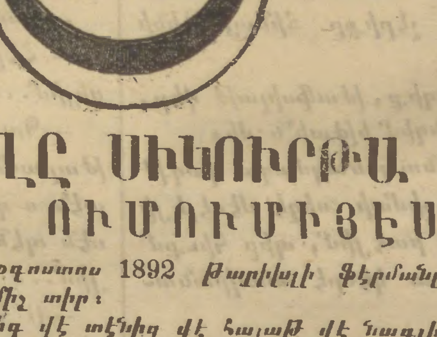




ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէ իչիւն պալէտէքի արմա սամպալարըյլա պիլխասսա իմալ իթտիրէրէք պիտէֆաաթ իճրա իտիլէն մուայէնէտէն «Թալգ» վէ «Թօրրագ» վէ «Էճզայի մուզիրրէ»տէն արի օլմաղլա պէրապէր, էմրազը ճիլտիյէյէ նաֆի վէ գատընլարըն սաչլարընը մուհաֆազասընը թէէմին իթտիկի ճիհէթլէ, մէնէլ գատըմ քէսպը իչթիհար իթմիչ օլան Կիրիտ-Գանտիյա սապունլարընը մահզա էհալիյի քիրամա պիր խըտմէթը միւֆթէխիրէ օլմագ իւզրէ թէնզիլը ֆիյաթ իլէ գօգուլըլարըն գըյէսի 5½, վէ գօգուսըզլարըն տախի 4 ղշ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէչլէնէն սէրայը Հիւմայուն սապունճըպաշըսը Ասըմ Ալթընտա 7 նումէրօլը մաղազայի աճիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունըր, վիլայաթը Շահանէ վէ սաիրէտէն վէրիլէճէք սըբարըշլարա՝ մէսարիֆաթը զամմ իլէ իրսալ գըլընաճաղը իլան օլունըր:

75—34



ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր:

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալար ըմումաթընը իճրա իտէր:

Իտարէխանէսի.—Տէրսանէքէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի Խան տախիլինտէ:

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմըն, Վօյվօտա սօգաղընտա Յակոբեան խանընտա Ն° 67:

Սթամպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա:

Սթամպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զաաֆի, Մաքրուճիըլարտա Զարչըլը խանտա Ն° 21: